aiwa

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

CDC-X146M YU

STEREO CAR CD RECEIVER
RADIO-TOCADISCOS DE CD ESTEREOFONICO PARA AUTOMOVIL

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the right side of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. CDC-X146M
Serial No.

Welcome

Thank you for your purchasing this AIWA product. To optimize the performance of this unit, please read through this manual carefully.

In addition to this operating instructions manual, be sure to refer to the separate installation and connections manuals as well.

PRECAUTIONS

- This unit is designed to be operated on a 12-volt DC negative-ground electrical system only.
- To prevent short-circuiting, disconnect the negative car battery terminal until the unit has been mounted and connected completely.
- When replacing the fuse, be sure to use one whose amperage rating is identical. Use of a fuse of higher amperage may cause serious damage to the unit.
- Do NOT attempt to disassemble this unit. Laser rays from the optical pickup are dangerous to the eyes.
- Make sure that pins or other foreign objects do not get inside the unit; they may cause malfunctioning, or a safety hazard such as electrical shock or exposure of laser rays.
- When your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- Keep the volume at such a level that you can hear outside warning sounds (horns, sirens, etc.).

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

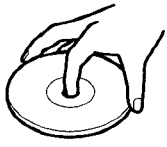
TABLE OF CONTENTS

FRONT PANEL 3
DETACHING AND ATTACHING THE FRONT PANEL 4
SETTING THE CLOCK 5
RADIO OPERATION 5
PRESETTING STATIONS 6
MY INFORMATION SWITCH 8
SOUND ADJUSTMENTS 10
CD PLAY 11
CD CHANGER PLAY 13
CONNECTING A PORTABLE CASSETTE/MD PLAYER OR OTHER EQUIPMENT 14
SETTING THE BEEP TONE 15
SETTING THE CONTRAST CONTROL 15
MAINTENANCE 16
TROUBLESHOOTING 17
SPECIFICATIONS 18

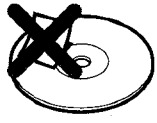
This unit can be operated using the AIWA RC-SW1 or RC-CD1 remote control (sold separately).

Notes on CDs

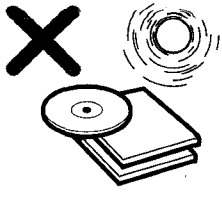
- A defective or soiled disc inserted into the unit can cause sound to drop out during playback.
- Handle the disc by holding its inner and outer edges.



- Do NOT touch the surface of the unlabeled side of the disc.
- Do NOT stick paper or tape etc. on the surface.



- Do NOT expose the disc to direct sunlight or excessive heat.

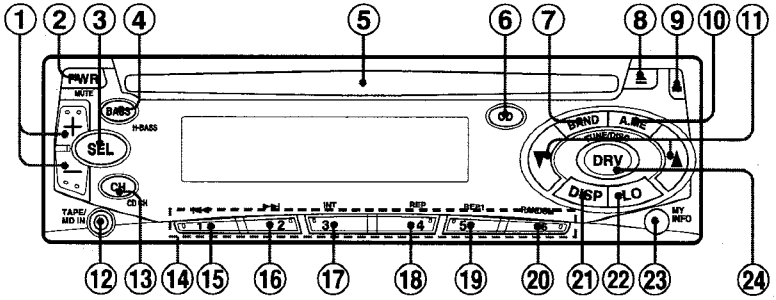


- Clean the disc before playback. Wipe the disc from the center outward with a cleaning cloth.

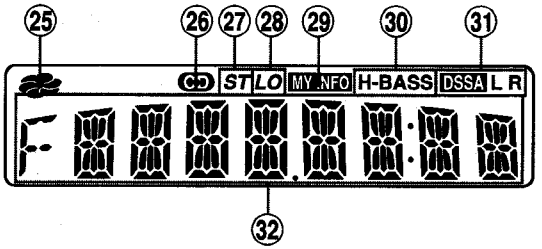
- NEVER use solvents such as benzine or alcohol to clean the disc.
- Smaller 3-inch (8cm) CDs cannot be played on this unit. And do not use an adaptor as it may cause malfunctioning.
- Do NOT use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunction.

ENGLISH

FRONT PANEL



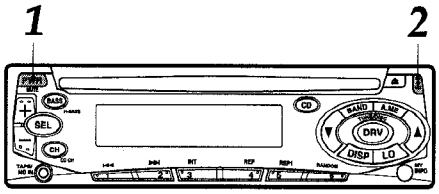
Display window



① +/– (audio control) button
② PWR (power)/MUTE button
③ SEL (select) button
④ H-BASS button
⑤ Disc compartment
⑥ CD button
⑦ BAND button
⑧ EJECT ⏏ button
⑨ ⇩ (release) button
⑩ A.ME (auto memory/preset scan) button
⑪ TUNE/DISC* ▼/▲ buttons
⑫ TAPE/MD IN jack (3.5-mm dia.)
⑬ CD CH (CD changer play/pause) button*
⑭ Preset station buttons 1 – 6
⑮ ⏮ (back skip) button
⑯ ⏭ (forward skip) button
⑰ INT (intro) button
⑱ REP (repeat) button*
⑲ REP1 (repeat 1) button
⑳ RANDOM button
㉑ DISP (display) button
㉒ LO (local/DX) button
㉓ MY INFO (my information) button
㉔ DRV (drivers sound stage adjustment) button
㉕ CD changer operation indicator*
㉖ CD indicator
㉗ ST (stereo) indicator
㉘ LO (local) indicator
㉙ MY INFO (my information) indicator
㉚ H-BASS indicator
㉛ DSSA (drivers sound stage adjustment) indicator
㉜ Main display section

*Usable only when an optional CD changer is connected.

DETACHING AND ATTACHING THE FRONT PANEL

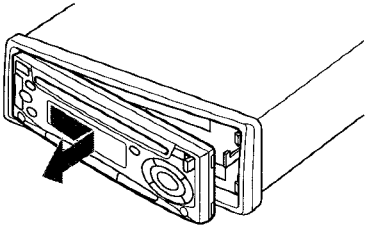


You can detach the front panel from the unit and carry it with you when you leave your car unattended.
When you carry the front panel out of your car, use the supplied carrying case.
Before detaching the front panel, remove the cassette to prevent possible damage to the unit.

1 **Press and hold PWR/MUTE for more than 2 seconds to turn the unit off.**

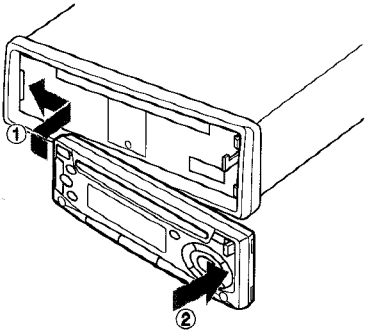
2 **While supporting the front panel with one hand, press ⏏ to release one side of the panel. Care must be taken not to drop the panel. It may suddenly eject at this point.**

3 **When the front panel is lifted from the unit, remove it by pulling it away from the unit.**



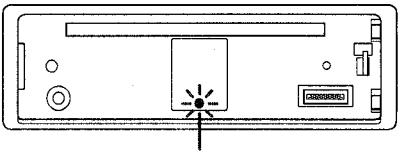
Do NOT touch the connector on the reverse side of the front panels, as doing so may contaminate the connector and cause a poor connection resulting in a malfunction.

Attaching the front panel



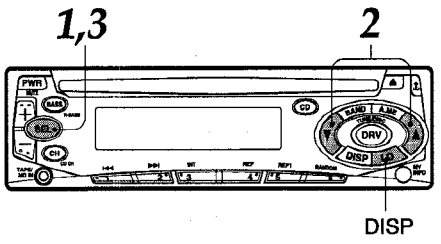
Security Lamp

When the front panel is detached, you can find an LED lamp on the front side of the unit. This lamp is designed to deter theft, and continues to flash when the front panel is detached. This unit is not equipped with any other security systems such as a security alarm, so there are limitations to its effectiveness.



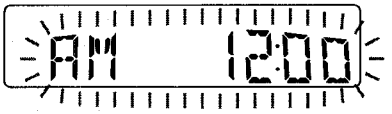
LED lamp

SETTING THE CLOCK



You can turn the unit on by pressing any button except ⏏ and ▲ on the front panel.

1 **With the unit on, press and hold SEL for more than 2 seconds until the clock indication appears.**



2 **Press TUNE ▼ to set the hour.**
Press TUNE ▲ to set the minute.

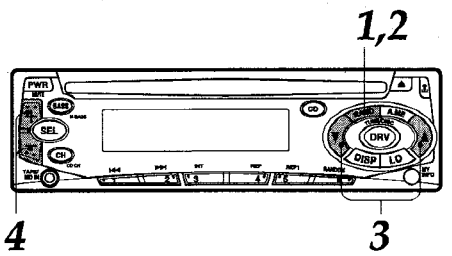
3 **Press SEL to start working the clock from 0 second.**

Having the clock displayed while in Radio, CD Play or CD Changer Play mode

Press DISP.

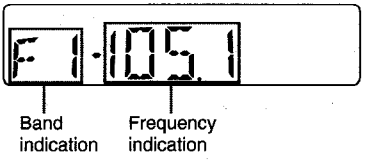
To return the unit to its former display, press DISP again.

RADIO OPERATION



1 **Press BAND to turn the radio on.**
The radio frequency appears.

2 **Press BAND again to select the band from among F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) and A2 (AM2).**
The band indications appear cyclically in order.
- F1, F2 and F3 share the same frequency range.
- A1 and A2 share the same frequency range.

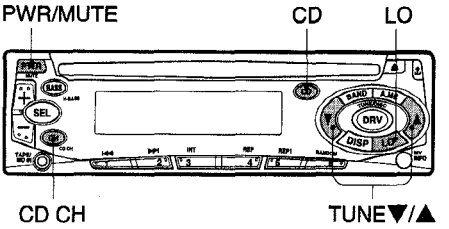


3 **Press (more than 2 seconds) either TUNE ▼ or TUNE ▲ to tune in the desired station.**
The unit starts scanning and tunes in a station automatically (seek tuning).
Press TUNE ▼ to decrease and TUNE ▲ to increase the frequency.
Press the button again to cancel seek tuning.
Repeat the procedure until the desired station is tuned in.

Note

If you press (less than 0.5 second at a time) either TUNE ▼ or TUNE ▲, the frequency decreases or increases step by step.

4 **Adjust the volume with +/−.**



To turn the unit off

Press and hold PWR/MUTE for more than 2 seconds.

Note

The unit turns on in the last selected mode when you turned off the unit with the exceptions of pressing the following buttons.

- Pressing CD turns on the unit in CD Play mode.
- Pressing CD CH turns on the unit in CD Changer Play mode.

Switching modes

When the unit is in Radio or CD Changer Play mode, inserting a disc switches the unit to CD Play mode automatically.

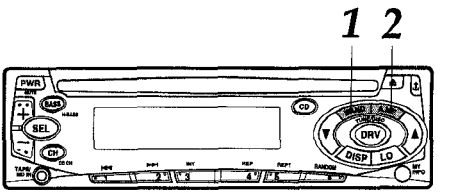
The LO (local/DX) button

You can use Local mode when you wish to tune in only strong signal stations during seek tuning. In Radio mode, press LO to select Local mode. The "LO" indicator lights up.

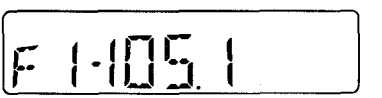
- Press LO to cancel Local mode and switch to the DX (distance) mode.
- The "ST" (stereo) indicator lights up when the tuned station is broadcasting in stereo and the reception condition is good.

PRESETTING STATIONS

To preset stations automatically (auto memory)



1 **Press BAND to select a desired band from among F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) and A2 (AM2).**



2 **Press and hold A.ME for more than 2 seconds to activate the automatic preseting function.**

The six strongest available stations will be stored in memory on the preset station buttons 1 to 6 in order of their signal strength. The "A MEM" indication appears while the unit is in this mode.

Use this function to automatically preset up to 6 stations each for F1, F2, F3, A1 and A2 (up to a total of 30 stations).

- When auto memory is completed, the preset stations are automatically tuned in for 5 seconds each in order.
- To stop auto memory, press A.ME again.

To check the preset stations (preset scan)

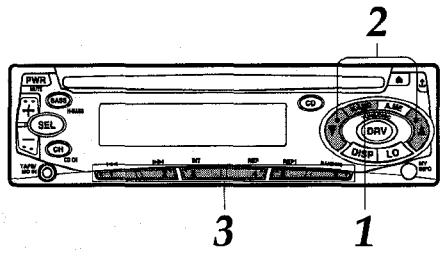
- If you wish to check the preset stations, press A.ME for less than 2 seconds. The preset stations stored in memory will be tuned in for 5 seconds each in order.
- To stop this function, press A.ME again or press any of the preset station buttons 1 to 6.

continued

PRESETTING STATIONS

To preset stations manually

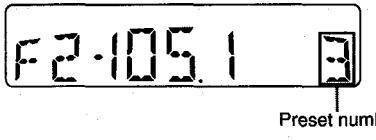
You can manually preset stations that have not been selected by auto memory.



1 **Press BAND to select the band from among F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) and A2 (AM2).**

2 **Tune in the station that you wish to preset with TUNE ▼ or TUNE ▲.**

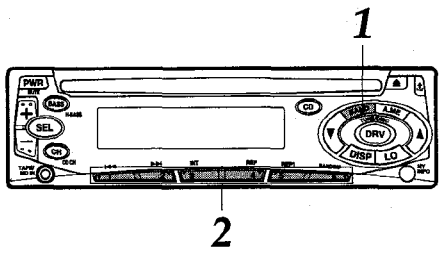
3 **Press one of the preset station buttons 1 to 6 for approximately 2 seconds.**
The number of the pressed preset station button appears next to the frequency indication.



Repeat these procedures to preset up to 6 stations each for F1, F2, F3, A1 and A2.

- If you try to preset a station on a preset station button on which another station of the same band has already been preset, the previously preset station will be erased.

To tune in the preset stations



1 **Press BAND to select a desired band from among F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) and A2 (AM2).**

2 **Press the desired preset station button.**
The number of the pressed preset station button appears next to the frequency indication.

Active tuning reception control (ATRC)

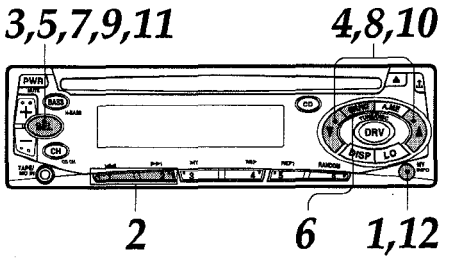
This unit automatically suppresses FM noise caused by varying signal strength resulting from movement of the car.

- The built-in automatic blending circuit mixes the left and right channel signals according to the strength of the reception. At the same time, the high-cut circuit activates to maintain the sound quality.
- If the reception becomes even weaker, the unit automatically switches to Monaural mode to reduce noise.

MY INFORMATION SWITCH

You can timer-activate the radio for up to two daily radio programs. The unit turns on and off in Radio mode at the preset time automatically.

Setting the timer



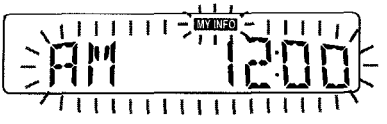
1 With the unit off, press and hold MY INFO for more than 2 seconds.
The "PROGRAM1" or "PROGRAM2" indication flashes in the display window.

The number on which no program is preset flashes.

2 Press either of preset station button 1 or 2 to select program 1 or 2.

3 Press SEL.
The "ON TIME" indication flashes.

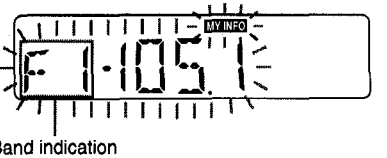
Press SEL again.
Timer indication flashes.



4 Set the time you wish the unit to turn on in Radio mode.
Press TUNE▼ to set the hour.
Press TUNE▲ to set the minute.

5 Press SEL.
The "BAND SEL" indication flashes.

Press SEL again.
Radio indication flashes.

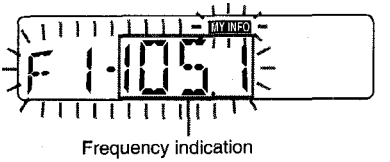


Band indication

6 Press BAND to select the band.

7 Press SEL.
The "FREQ" indication flashes.

Press SEL again.
Radio indication flashes.

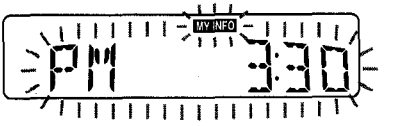


Frequency indication

8 Tune in the station that you wish to preset with TUNE ▼ or TUNE ▲.

9 Press SEL.
The "OFF TIME" indication flashes.

Press SEL again.
Timer indication flashes.



10 Set the time you wish the unit to turn off.
Press TUNE ▼ to set the hour.
Press TUNE ▲ to set the minute.

11 Press SEL.
The clock indication appears.

12 Press MY INFO.
Your setting is stored in memory and the unit turns off.

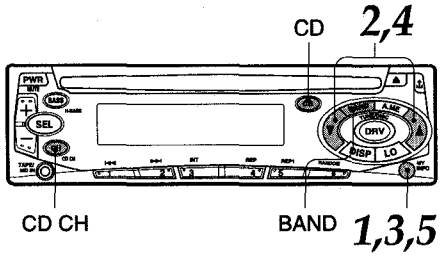
- If you preset another program, repeat all the steps from step 1.
- To cancel a timer setting in progress, press and hold PWR/MUTE for more than 2 seconds.

continued

MY INFORMATION SWITCH

Activating the timer

You can activate the timer for program 1 and/or program 2.



1 **With the unit on, press MY INFO.**
The "PRG1 ON" or "PRG1 OFF" indication (the current setting for program 1) appears.

2 **Press TUNE ▼ or TUNE ▲ repeatedly until the "PRG1 ON" indication flashes.**

3 **Press MY INFO.**
The "PRG2 ON" or "PRG2 OFF" indication (the current setting for program 2) appears.

4 **Press TUNE ▼ or TUNE ▲ repeatedly until the "PRG2 ON" indication flashes.**

5 **Press MY INFO to activate the timer.**
The "MY INFO" indicator lights up.

If you do not proceed to the next step within 5 seconds in steps 1 – 4, the display returns to the current source indication.

To cancel the timer

To cancel program 1, press TUNE ▼ or TUNE ▲ repeatedly until the "PRG1 OFF" indication flashes in step 2.
To cancel program 2, press TUNE ▼ or TUNE ▲ repeatedly until the "PRG2 OFF" indication flashes in step 4.

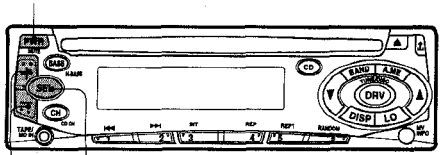
Notes

- When you preset two programs, be sure that they do not overlap.
- Even if the unit is in a mode other than Radio mode, the unit switches to Radio mode and tunes in the preset radio program at the preset time automatically. When the program is over, the unit returns to the former mode automatically.
- When this function is activated, TUNE ▼/▲, A.ME, LO and the preset number buttons do not work for tuning in stations.
- Even if you are listening to a radio program with this function, pressing the following buttons switches the unit to other mode:
  — Pressing BAND changes the unit to Radio mode.
  — Pressing CD changes the unit to CD Play mode.
  — Pressing CD CH changes the unit to CD Changer Play mode.

  If you switch modes with these buttons, the unit does not turn off at the turn-off time of the timer. To switch to TAPE/MD IN mode, press CD, CD CH, or BAND before connecting a portable cassette/MD player, etc. to the TAPE/MD IN jack.

SOUND ADJUSTMENTS

PWR/MUTE



2 1

1 **Press SEL to select the mode that you wish to adjust from: VOL (volume), BASS (bass), TRE (treble), BAL (balance) and FAD (fader).**

The following indications are displayed in cyclic order.

VOL→BASS→TRE→BAL→FAD

If you do not proceed with step 2 within 5 seconds, the selected mode is canceled, and the indication returns to the current source mode.

2 **Press +/− to adjust the level.**

Press and hold either button to change the level rapidly.

	−	+
VOL	Decreases the volume level	Increases the volume level
BASS	Decreases the bass level	Increases the bass level
TRE	Decreases the treble level	Increases the treble level
BAL	Decreases the level of the right speaker(s)	Decreases the level of the left speaker(s)
FAD	Decreases the level of the front speakers	Decreases the level of the rear speakers

Without selecting any mode with SEL, only the volume level can be adjusted by pressing +/−.

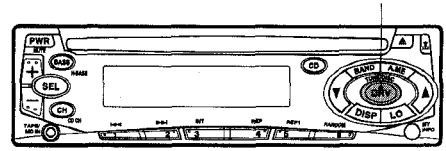
PWR/MUTE button

Press this button to temporarily lower the volume. Press it again to restore the previous volume.

DRV (Drivers sound stage adjustment)

You can adjust the position of sound stage and tone balance to best serve a particular seat just by pressing DRV.

DRV



Press DRV to change the position of sound stage.

Each time you press DRV, the sound stage changes as follows.

OFF
↓
DSSA L — For the front left seat
↓
DSSA R — For the front right seat

Note

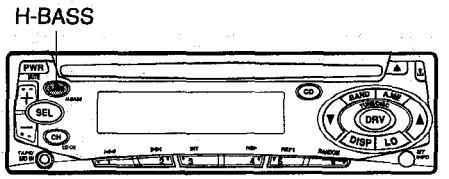
When DRV is activated, you cannot adjust BAL (balance), FAD (fader), BASS (bass) and TRE (treble) modes.

continued

SOUND ADJUSTMENTS

H-BASS (High BASS)

You can enjoy music with strong bass sound.

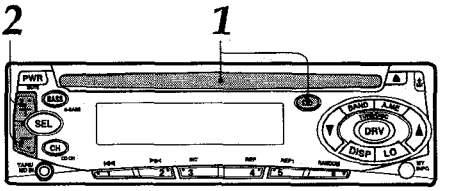


Press H-BASS to obtain powerful bass.
Each time you press H-BASS, the bass sound level changes as follows.

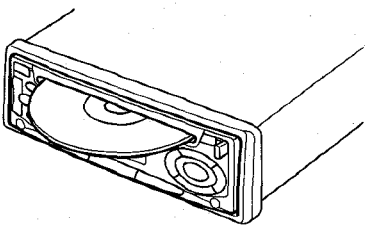
OFF
↓
H-BASS 1 Low
↓
H-BASS 2 Medium
↓
H-BASS 3 High

When H-BASS is activated, the "H-BASS" indicator lights up.

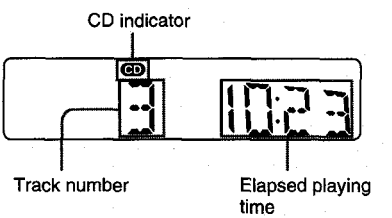
CD PLAY



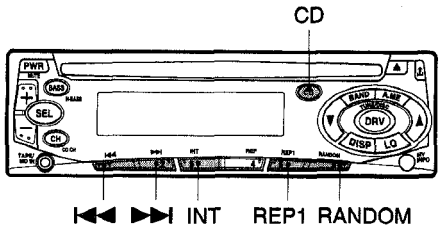
1 **Insert a disc with the labeled side upward to start CD play.**
If a disc is already inserted, press CD to start CD play.



The track number and elapsed playing time appear.



2 **Adjust the volume with + or − .**



Press these buttons to operate CD play.

Press	To
⏏	Load or eject a disc.
CD	Pause play. The track number and elapsed playing time flash. To resume play, press CD again.
▶▶I	Skip to the next track with a short press (for less than 0.5 second). Each extra press skips forward one extra track. To search forward rapidly, press and hold ▶▶I until the desired part is played, then release it.
I◀◀	Restart the track currently in play with a short press (for less than 0.5 second). Each extra press skips backward one extra track. To search backward rapidly, press and hold I◀◀ until the desired part is played, then release it.

Notes

- You can neither insert nor eject a disc when the unit is not turned on.
- Smaller 3-inch (8 cm) CDs cannot be played on this unit. And do not use an adaptor as it may cause malfunctioning.
- When you insert a disc, CD play starts at the first track on the disc. In other cases (when switching from the radio operation or turning on the unit), CD play starts at the point on the disc where it had stopped previously.
- A disc can be inserted by putting it into the disc compartment slot, and either pushing it lightly with fingers or pressing ⏏.

Intro play

Press INT during CD play.
The "SCAN" indication appears and the first 10 seconds of all the tracks on the disc are played in order.

When the desired track is found, press INT again. The unit returns to the normal CD play.

Repeat play

Press REP1 during CD play.
The "REPEAT 1" indication appears and the currently selected track is played repeatedly.

Press REP1 again to cancel Repeat play.

Note

One disc repeat (REP) is a function used for CD changers. However, when you play a disc on this unit, one disc repeat function is always activated even if REP is not pressed.

Random play

Press RANDOM during CD play.
The "RANDOM" indication appears and the tracks on the disc are played randomly.

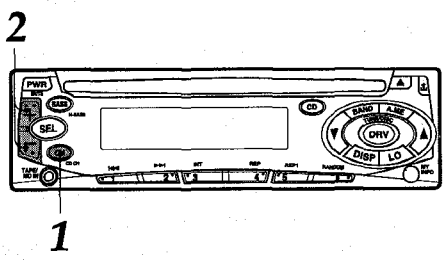
Press RANDOM again to cancel Random play.

Note

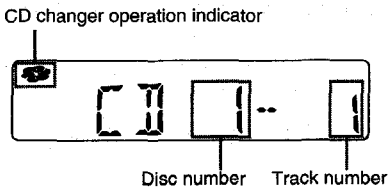
During Random play, even if I◀◀ is pressed repeatedly, the track currently in play is restarted.

CD CHANGER PLAY

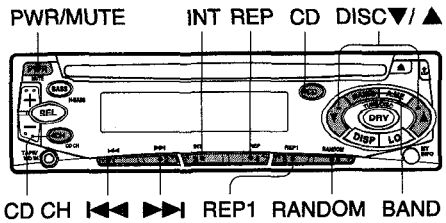
You can play discs with this unit by connecting the optional AIWA ADC-EX106, ADC-M60 CD changer. Make sure that the disc magazine loaded with the discs is inserted in the connected CD changer.
To install the unit, refer to the separate Installation and Connections manual.



1 Press CD CH to start playing from disc 1.
The disc and track numbers appear.



2 Adjust the volume with +/−.



Press following buttons to operate the connected CD changer.

To do this	Press this button
To pause	CH (CD CH)
To resume	CH (CD CH)

To switch modes

- To turn the unit off, press and hold PWR/MUTE for more than 2 seconds.
- Even if the unit is in Radio or CD Play mode, pressing CD CH switches the unit to CD Changer Play mode.
- If you wish to switch to another mode, press the following buttons.
  - Pressing CD switches the unit to CD Play mode.
  - Pressing BAND switches the unit to Radio mode.

To skip tracks

Buttons	Press*	Press and hold
▶▶I	Skips to the next track	Advances rapidly Release it to resume play
I◀◀	Skips back to the beginning of the current track	Reverses rapidly Release it to resume play

*Press for less than 0.5 second.

To play other disc

To start playing the previous disc in the disc magazine, press DISC ▼.
To start playing the next disc, press DISC ▲.
The number of the disc appears.

Repeat play

To repeat the current track, press REP1 (the "REPEAT 1" indication appears).
To repeat the current disc, press REP (the "REPEAT" indication appears).
To cancel either mode, press the same button again.

Intro play

Press INT (the "SCAN" indication appears).
The first 10 seconds of each track on all the discs in the disc magazine are played in sequence.
To cancel Intro play, press INT again.

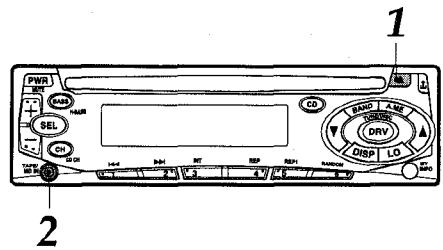
Random play (ADC-EX106, ADC-M60 only)
Press RANDOM (the "RANDOM" indication appears).
All the tracks on the current disc are played in random order.
To cancel Random play, press RANDOM again.

Note

By pressing one of the following buttons, you can cancel Repeat 1 play, Intro play and Random play: DISC ▼, DISC ▲, ▶▶I, I◀◀, INT, REP, REP1, RANDOM, BAND, CD.

CONNECTING A PORTABLE CASSETTE/ MD PLAYER OR OTHER EQUIPMENT

This unit is equipped with the line-level input (TAPE/MD IN) jack enabling high quality of the sound.



1 **If a disc is inserted, remove it to prevent possible damage to the unit.**

2 **Connect a portable cassette/MD player, etc. via the TAPE/MD IN jack (3.5-mm dia.) on the unit.**

3 **Start playback from the connected equipment.**
The "TAPE IN" indication appears.

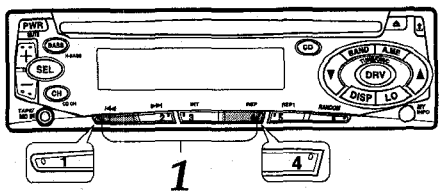
- For further information on the portable cassette/ MD player, etc., refer to the operating instructions for the equipment.

Notes

- Connecting a plug to the TAPE/MD IN jack cancels Radio, CD Play and CD Changer play mode and activates TAPE/MD IN mode. Disconnecting the plug cancels TAPE/MD IN mode and returns the unit to its former status.
- When the timer is activated (page 9), connecting a plug to the TAPE/MD IN jack does not switch the unit to TAPE/MD IN mode. Press CD, CD CH, or BAND before connecting the plug to the TAPE/ MD IN jack.

SETTING THE BEEP TONE

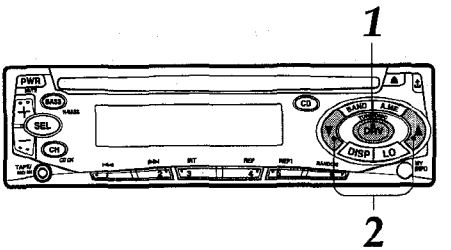
The unit is preset at the factory to beep each time you press any button on the front panel except ⏏. You can stop beeping by following the procedure below.



1 **With the unit on, press 1 and 4 at the same time.**
Each time you press these buttons, this function turns on or off.
The beep function is activated when the "BEEP ON" indication appears and canceled when the "BEEP OFF" indication appears.

SETTING THE CONTRAST CONTROL

You can change the contrast of the display.



1 **With the unit on, press and hold DRV for more than 2 seconds.**
The current contrast indication appears.

2 **Press TUNE ▼ or TUNE ▲ repeatedly to select the contrast from among the following three levels.**

CONT.L
↕
CONT.M (factory setting)
↕
CONT.H

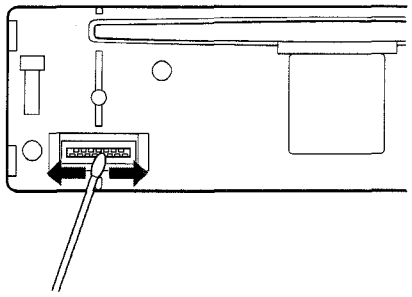
MAINTENANCE

Cleaning the front panel

When the front panel is soiled, wipe the surface of the panel with a dry and soft cloth.

Cleaning the connector

The connector on the reverse side of the front panel needs to be cleaned occasionally. Wipe the surface of the connector with a cotton swab slightly moistened with alcohol.



TROUBLESHOOTING

In the following cases, the corresponding error code indication appears.

Internal CD player:

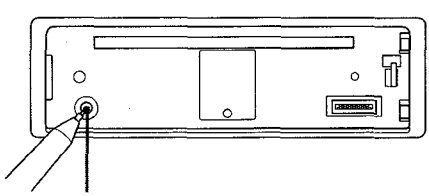
Error code	Cause	Solution
ERROR 03	The disc cannot be read properly.	The disc may be damaged or dirty. Insert another disc.
ERROR 04	Problem with the CD player.	Reset the unit by pressing the reset button. If this does not correct the problem, consult an AIWA service center.

CD Changer:

Error code	Cause	Solution
ERROR 01	The disc magazine is not properly inserted in the CD changer.	Re-insert the magazine. Refer to the instruction manual of the CD changer.
ERROR 02	No discs are loaded into the disc magazine.	Insert discs properly. Refer to the instruction manual of the CD changer.
ERROR 03	Focus error.	Check that the discs are loaded properly into the disc magazine (right side up, etc.).
ERROR 04	Problem with the CD changer.	Reset the unit by pressing the reset button. If this does not correct the problem, consult an AIWA service center.
ERROR 05	The CD changer is overheated.	Allow the changer to cool off by moving the vehicle out of direct sunlight.

Reset button

The reset button is visible when you detach the front panel. Try pressing this button if a CD does not operate properly. When you press this button, use the tip of a pointed object such as a pencil or toothpick.
Note that the memory contents, however, will be erased by pressing this button.



Reset button

SPECIFICATIONS

RADIO SECTION

(FM)

Frequency Range: 87.5 MHz – 108 MHz (100-kHz steps)
87.5 MHz – 108 MHz (50-kHz steps)
Usable Sensitivity: 12.7dBf
50 dB Quieting Sensitivity: 17.2 dBf
IF Rejection: 80 dB
Frequency Response: 30 Hz – 15,000 Hz
S/N Ratio: 63 dB
Stereo Separation: 35 dB at 1 kHz
Alternate Channel Selectivity: 70 dB
Capture Ratio: 3 dB

(AM)

Frequency Range: 530 kHz – 1,710 kHz (10-kHz steps)
531 kHz – 1,602 kHz (9-kHz steps)
Usable Sensitivity 30 µV (30 dB)

CD SECTION

Frequency Response: 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB
Dynamic Range: More than 80 dB
Channel Separation: More than 65 dB
S/N Ratio: More than 85 dB
Wow/Flutter: Unmeasurable

AUDIO SECTION

Max Power Output: 40 W × 4 channels

TAPE/MD IN input

Input sensitivity (load impedance)
TAPE/MD IN: 500 mV (10 kΩ)

GENERAL

Power-Supply Voltage: 14.4 V (11 to 16 V allowable), DC, negative ground
Load Impedance: 4 Ω
Tone Control: Bass ±10 dB at 100 Hz
Treble ±10 dB at 10 kHz
Preamp Output Voltage (load impedance): 2.2 V (10 kΩ)
Installation size: 182 (W) × 53 (H) × 155 (D) mm
(7 1/4 (W) × 2 1/8 (H) × 6 1/8 (D) inches)
Accessory supplied: Carrying case (1)

- Specifications and external appearance are subject to change without notice due to product improvement.

Bienvenidos

Muchas gracias por su compra de este producto AIWA. Para utilizar este aparato en las mejores condiciones posibles, lea cuidadosamente las instrucciones de este manual.

Además de este manual de instrucciones, lea también los manuales de instalación y de conexiones que vienen por separado.

PRECAUCIONES

- Este aparato fue diseñado para funcionar sólo con un sistema eléctrico de CC de 12 voltios con conexión a tierra negativa.
- Para evitar un cortocircuito, desconecte el terminal negativo de la batería del coche hasta haber terminado de instalar y de hacer todas las conexiones.
- Cuando tenga que cambiar un fusible, utilice otro que tenga las mismas especificaciones. El uso de un fusible con un amperaje mayor puede provocar daños graves en el aparato.
- NO trate de desarmar este aparato. Los rayos láser del lector óptico son peligrosos para sus ojos.
- Asegúrese de que no entren agujas u otros objetos extraños dentro del aparato porque pueden provocar una avería del aparato o un peligro para su seguridad ya que pueden ser la causa de una sacudida eléctrica o su exposición a los rayos láser.
- Si deja estacionado el coche en un lugar expuesto a los rayos del sol, en verano, el interior del vehículo puede calentarse excesivamente. Espere hasta que baje la temperatura lo suficiente antes de empezar a reproducir.
- Mantenga el volumen a un nivel tal que pueda escuchar los sonidos de advertencia del exterior (bocinas, sirenas, etc.).

PRECAUCION

Las modificaciones y ajustes de este producto que no han sido autorizadas a título expreso por el fabricante pueden anular el derecho o autoridad del usuario para hacer funcionar este producto.

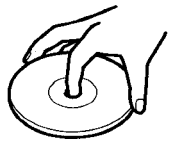
INDICE

PANEL DELANTERO 3
DESMONTAJE E INSTALACION DEL PANEL DELANTERO 4
AJUSTE DEL RELOJ 5
FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO 5
PROGRAMACION DE LAS ESTACIONES 6
INTERRUPTOR DE INFORMACION PROPIA 8
AJUSTES DEL SONIDO 10
REPRODUCCION DE DISCOS COMPACTOS 11
REPRODUCCION CON CAMBIADOR DE DISCOS COMPACTOS 13
CONEXION DE UN CASETERO/TOCADISCOS DE MINIDISCOS PORTATIL U OTRO EQUIPO 14
AJUSTE DEL TONO DEL TIMBRE 15
AJUSTE DEL CONTROL DE CONTRASTE 15
MANTENIMIENTO 16
LOCALIZACION DE AVERIAS 17
ESPECIFICACIONES 18

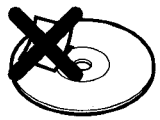
Puede hacer funcionar este aparato con el control remoto RC-SW1, RC-CD1 de AIWA (vendido por separado).

Notas sobre los discos compactos

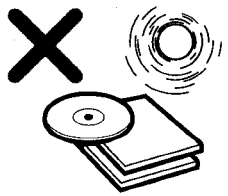
- Si coloca un disco defectuoso o sucio en el aparato, el sonido puede desaparecer en el medio de la reproducción.
- Sujete el disco siempre por su borde y por el agujero central.



- NO toque la superficie del lado sin etiqueta del disco.
- NO pegue papel o cinta, etc. en la superficie.



- NO exponga el disco a los rayos del sol o a una fuente de calor fuerte.

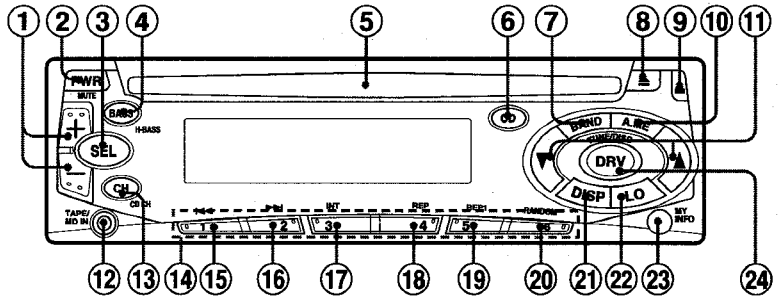


- Limpie el disco antes de reproducirlo. Limpie el disco empezando por el centro y hacia afuera, con un paño de limpieza.

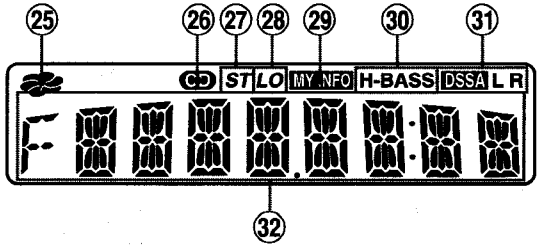
- NO utilice disolventes tales como bencina o alcohol para limpiar el disco.
- NO es posible reproducir los discos compactos pequeños de 3 pulgadas (8 cm) en este aparato. Y no utilice adaptadores porque puede provocar una avería en el aparato.
- NO utilice discos compactos de formas irregulares (por ejemplo con forma de corazón u octogonales). Pueden provocar una avería.

ESPAÑOL

PANEL DELANTERO



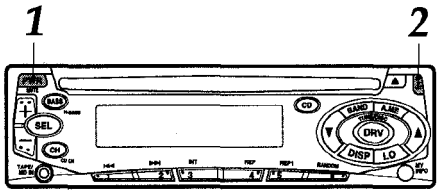
Visualizador



① **Botón +/− (control de audio)**
② **Botón PWR (encendido)/MUTE**
③ **Botón SEL (selección)**
④ **Botón H-BASS**
⑤ **Compartimiento del disco**
⑥ **Botón CD**
⑦ **Botón BAND**
⑧ **Botón EJECT ⏏ (expulsión)**
⑨ **Botón ⏏ (soltar)**
⑩ **Botón A.ME (memoria automática/ exploración de estaciones programadas)**
⑪ **Botones TUNE/DISC* ▼/▲**
⑫ **Toma TAPE/MD IN (diám. 3,5 mm)**
⑬ **Botón CD CH (reproducción/pausa del cambiador de discos compactos)***
⑭ **Botones de estaciones programadas 1 – 6**
⑮ **Botón ⏮ (salto hacia atrás)**
⑯ **Botón ⏭ (salto hacia adelante)**
⑰ **Botón INT (inicios)**
⑱ **Botón REP (repetición)***
⑲ **Botón REP1 (repetición 1)**
⑳ **Botón RANDOM**
㉑ **Botón DISP (visualización)**
㉒ **Botón LO (local/distante)**
㉓ **Botón MY INFO (información propia)**
㉔ **Botón DRV (ajuste de centrado del sonido)**
㉕ **Indicador de funcionamiento del cambiador de discos compactos***
㉖ **Indicador de disco compacto**
㉗ **Indicador ST (estéreo)**
㉘ **Indicador LO (local)**
㉙ **Indicador MY INFO (información propia)**
㉚ **Indicador H-BASS**
㉛ **Indicador DSSA (ajuste de centrado del sonido)**
㉜ **Sección del visualizador principal**

* Funciona sólo cuando se ha conectado un cambiador de discos compactos opcional.

DESMONTAJE E INSTALACION DEL PANEL DELANTERO

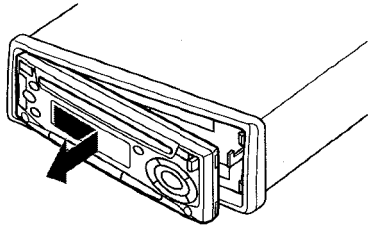


Se puede desmontar el panel delantero de aparato y llevarlo consigo cuando se deja el coche estacionado sin vigilancia.
Para llevarse et panel delantero utilice la caja de transporte provista.
Antes de soltar el panel delantero, expulse la cassette para evitar que se pueda dañar el aparato.

1 **Mantenga presionado PWR/MUTE durante más de 2 segundos para desconectar el aparato.**

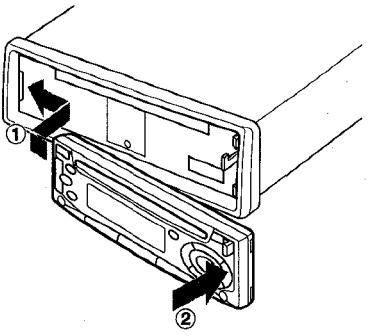
2 **Sujete el panel delantero con una mano, presione ⏏ para soltar un lado del panel. Debe tener cuidado de no dejar caer el panel. Puede salirse repentinamente en este momento.**

3 **Cuando se levanta el panel delantero del aparato, desmonte tirándolo del aparato.**



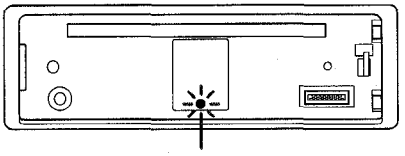
NO toque el conector en el lado de atrás del panel delantero ya que puede ensuciar el conector y provocar un mal contacto que puede ser la causa de una avería posterior.

Instalación del panel delantero



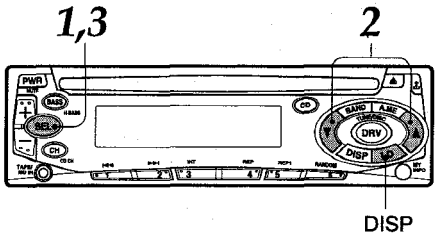
Luz de seguridad

Cuando se desmonta el panel delantero aparece una luz LED en el lado delantero del aparato. Esta luz fue diseñada para evitar el robo y permanece destellando con el panel delantero desmontado. Este aparato no tiene otro sistema de seguridad, por ejemplo una alarma y el dispositivo antirrobo no es completamente efectivo.



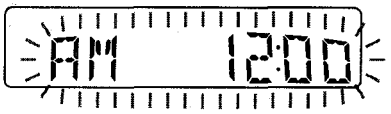
Luz LED

AJUSTE DEL RELOJ



El aparato empieza a funcionar cuando presione cualquier botón del panel delantero excepto ⏏ y ▲.

1 **Con el aparato conectado, mantenga presionado SEL durante más de 2 segundos hasta que aparezca la indicación del reloj.**

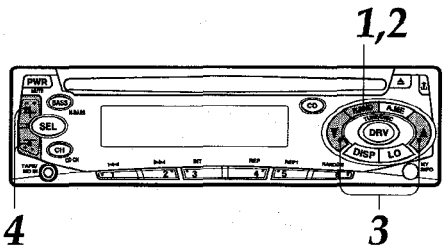


2 **Presione TUNE ▼ para ajustar la hora. Presione TUNE ▲ para ajustar los minutos.**

3 **Presione SEL para que el reloj empiece a funcionar desde 0 segundo.**

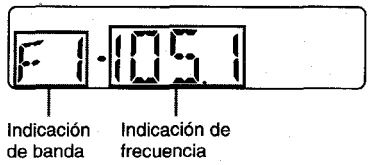
Para que aparezca el reloj con el modo de radio, reproducción de discos compactos o reproducción con cambiador de discos compactos.
Presione DISP.
Para volver a la visualización anterior, presione nuevamente DISP.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO



1 **Presione BAND para hacer funcionar la radio.**
Aparece la frecuencia de la radio.

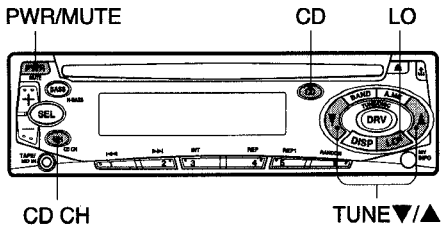
2 **Presione nuevamente BAND para seleccionar la banda de entre F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) y A2 (AM2).**
Aparecen las indicaciones de banda en ese orden y en ciclo.
- F1, F2 y F3 comparten la misma gama de frecuencias.
- A1 y A2 comparten la misma gama de frecuencias.



3 **Presione (durante más de 2 segundos) TUNE ▼ o TUNE ▲ para sintonizar la estación deseada.**
El aparato empieza la exploración y sintoniza automáticamente una estación (sintonización con búsqueda).
Presione TUNE ▼ para bajar y TUNE ▲ para subir la frecuencia.
Presione nuevamente el botón para cancelar la función de búsqueda. Repita el procedimiento hasta sintonizar la estación deseada.

Nota
Si se presiona (menos de 0,5 segundo cada vez) TUNE ▼ o TUNE ▲ la frecuencia baja o sube un intervalo cada vez.

4 **Ajuste el volumen con +/−.**



Para desconectar el aparato
Mantenga presionado PWR/MUTE durante más de 2 segundos.

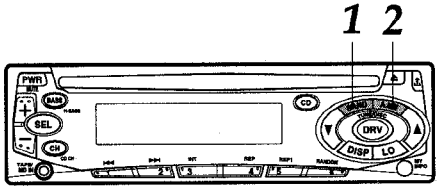
Nota
El aparato se conecta en el último modo seleccionado cuando se desconecta el aparato, excepto cuando se presionan los siguientes botones.
- Cuando se presiona CD se conecta en el modo de reproducción de discos compactos.
- Cuando se presiona CD CH se conecta en el modo de reproducción con cambiador de discos compactos.

Conmutación de modos
Si el aparato está en el modo de radio o de reproducción con cambiador de discos compactos, cuando se coloca un disco se conmuta automáticamente al modo de reproducción de discos compactos.

Botón LO (local DX)
Se puede utilizar el modo local para sintonizar sólo las estaciones de señal fuertes durante la sintonización con búsqueda. En el modo de radio, presione LO para seleccionar el modo local. Se enciende el indicador "LO".
- Presione LO para cancelar el modo LO (local) y conmutar al modo DX (distancia).
- Se enciende el indicador "ST" (estéreo) cuando la estación sintonizada está transmitiendo en estéreo y la recepción de las señales es buena.

PROGRAMACION DE LAS ESTACIONES

Programación automática de las estaciones (memoria automática)



1 **Presione BAND para seleccionar una banda deseada entre F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) y A2 (AM2).**

2 **Mantenga presionado A.ME durante más de 2 segundos para activar la función de programación automática.**
Las seis estaciones con recepción más fuerte se memorizarán en los botones de estaciones programadas 1 a 6 en el orden de la fuerza de las señales. La indicación "A MEM" aparece cuando el aparato está en este modo.

Utilice esta función para programar automáticamente hasta 6 estaciones cada una para F1, F2, F3, A1 y A2 (hasta un total de 30 estaciones).
- Cuando se ha completado la programación automática se sintonizará durante 5 segundos cada una de las estaciones programadas en orden.
- Para parar la programación automática, presione nuevamente A.ME.

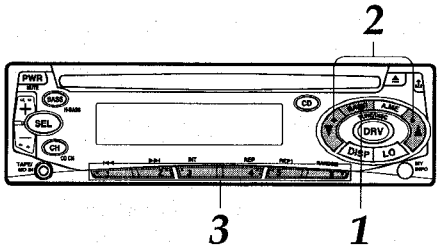
Verificación de estaciones programadas (exploración programada)
- Si se desean verificar las estaciones programadas, presione A.ME durante menos de 2 segundos. Las estaciones programadas memorizadas se irán sintonizando cada una durante 5 segundos.
- Para parar esta función, presione nuevamente A.ME o presione cualquiera de los botones de estaciones programadas 1 a 6.

continuación

PROGRAMACION DE LAS ESTACIONES

Programación manual de las estaciones

Se pueden programar manualmente las estaciones que no han podido ser programadas automáticamente.



1 **Presione BAND para seleccionar una banda deseada entre F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) y A2 (AM2).**

2 **Sintonice la estación que desea programar con TUNE ▼ o TUNE ▲.**

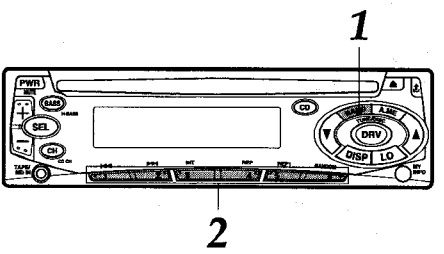
3 **Presione uno de los botones de estación programada 1 a 6 durante aproximadamente 2 segundos.**
El número de botón de estación programada aparece al lado del indicador de frecuencia.

Número programado

Repita este procedimiento para programar hasta 6 estaciones cada una en F1, F2, F3, A1 y A2.

- Si se trata de programar una estación en un botón de estación programada donde ya existe otra estación en la misma banda, se borrará la estación programada previamente.

Sintonización de estaciones programadas



1 **Presione BAND para seleccionar la banda deseada entre F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) y A2 (AM2).**

2 **Presione el botón de la estación programada deseada.**
El número de botón de la estación programada presionado aparece al lado del indicador de frecuencia.

Control de recepción con sintonización activa (ATRC)

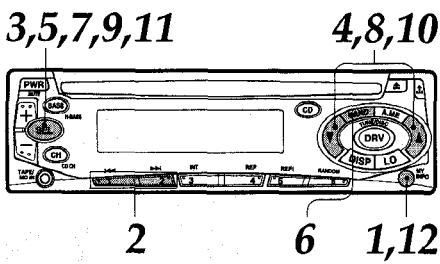
El aparato eliminará automáticamente el ruido de FM provocado por las variaciones en la fuerza de la señal a consecuencia del movimiento de un coche.

- El circuito de mezcla automática incorporado mezcla las señales de los canales de la derecha y de la izquierda de acuerdo a la fuerza de la recepción. Al mismo tiempo, se activa el circuito de corte de altos para mantener la calidad del sonido.
- Si la recepción se vuelve débil, el sintonizador conmutará automáticamente al modo monoaural para reducir el ruido.

INTERRUPTOR DE INFORMACION PROPIA

Se puede activar la radio con el temporizador con hasta dos programas diarios de la radio. El aparato conecta y desconecta automáticamente el modo de radio a la hora programada.

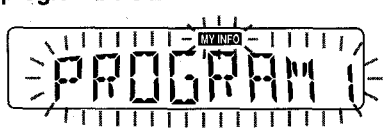
Ajuste del temporizador



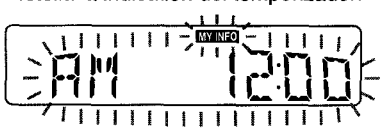
1 Con el aparato desconectado, mantenga presionado MY INFO durante más de 2 segundos.
Destella la indicación "PROGRAM1" o "PROGRAM2" en la pantalla.

El número del programa que no está programado destella.

2 Presione el botón 1 ó 2 de estación programada para seleccionar el programa 1 ó 2.



3 Presione SEL.
Destella la indicación "ON TIME"
Vuelva a presionar SEL.
Destella la indicatión del temporizador.



4 Seleccione la hora a la que desea que se conecte el modo de radio.
Presione TUNE ▼ para ajustar la hora.
Presione TUNE ▲ para ajustar los minutos.

5 Presione SEL.
Destella la indicación "BAND SEL".
Vuelva a presionar SEL.
Destella la indicación de la radio.

Indicación de banda

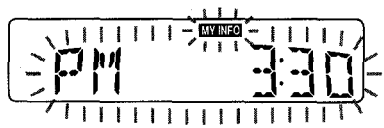
6 Presione BAND para seleccionar la banda.

7 Presione SEL.
Destella la indicación "FREQ".
Vuelva a presionar SEL.
Destella la indicación de la radio.

Indicación de frecuencia

8 Sintonice la estación que desea programar con TUNE ▼ o TUNE ▲.

9 Presione SEL.
Destella la indicación "OFF TIME".
Vuelva a presionar SEL.
Destella la indicación del temporizador.



10 Seleccione la hora a la que desea que se desconecte el aparato.
Presione TUNE ▼ para ajustar la hora.
Presione TUNE ▲ para ajustar los minutos.

11 Presione SEL.
Aparece la indicación del reloj.

12 Presione MY INFO.
Sus ajustes se memorizan y el aparato se desconecta.

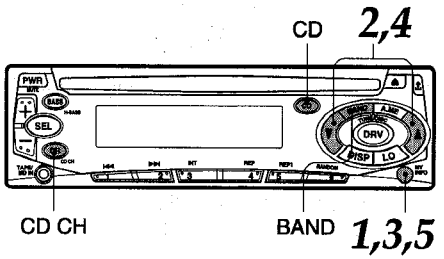
- Para programar el otro programa, repita todos los pasos a partir del paso 1.
- Para cancelar una programación del temporizador vigente, mantenga presionado PWR/MUTE durante más de 2 segundos.

continuación

INTERRUPTOR DE INFORMACION PROPIA

Activación del temporizador

Se puede activar el temporizador para el programa 1 y/o programa 2.



1 **Con el aparato conectado, presione MY INFO.**
Aparece la indicación "PRG1 ON" o "PRG1 OFF" (el ajuste actual del programa 1).

2 **Presione TUNE ▼ o TUNE ▲ repetidamente hasta que destelle la indicación "PRG1 ON".**

3 **Presione MY INFO.**
Aparece la indicación "PRG2 ON" o "PRG2 OFF" (el ajuste actual del programa 2).

4 **Presione TUNE ▼ o TUNE ▲ repetidamente hasta que destelle la indicación "PRG2 ON".**

5 **Presione MY INFO para activar el temporizador.**
Se enciende el indicador "MY INFO".

Si no continúa con el siguiente paso antes de 5 segundos en los pasos 1 – 4, la pantalla vuelve a la indicación de fuente que se estaba usando.

Para cancelar el temporizador

Para cancelar el programa 1, presione TUNE ▼ o TUNE ▲ repetidamente hasta que la indicación "PRG1 OFF" destelle en el paso 2.
Para cancelar el programa 2, presione TUNE ▼ o TUNE ▲ repetidamente hasta que la indicación "PRG2 OFF" destelle en el paso 4.

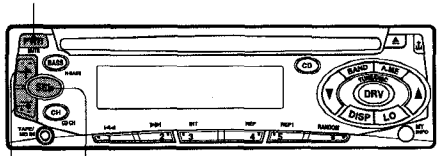
Notas

- Cuando se programan dos programas, asegúrese de que no se superponen los horarios.
- Aunque el aparato esté en otro modo que no sea el modo de radio, el aparato se conmuta al modo de radio y se sintoniza automáticamente el programa de radio programado a la hora programada. Cuando se termina el programa, el aparato vuelve automáticamente al modo anterior.
- Cuando se activa esta función, TUNE ▼/▲, A.ME, LO y los botones de números programados no funciona para sintonizar las emisoras.
- Aunque se está escuchando un programa de radio con esta función, si se presionan los siguientes botones se conmuta el aparato al otro modo:
  — Presione BAND para cambiar el aparato al modo de radio.
  — Presione CD para cambiar al modo de reproducción de discos compactos.
  — Presione CD CH para cambiar al modo de reproducción con cambiador de discos compactos.

Si se cambian los modos con estos botones, el aparato no se desconecta a la hora de desconexión del temporizador.
Para conmutar al modo TAPE/MD IN presione CD, CD CH o BAND antes de conectar un casetero/tocadiscos de minidiscos portátil, etc. en la toma TAPE/MD IN.

AJUSTES DEL SONIDO

PWR/MUTE



2 1

1 **Presione SEL para seleccionar el modo que desea ajustar de entre: VOL (volumen), BASS (graves), TRE (agudos), BAL (balance) y FAD (equilibrio).**
Las siguientes indicaciones aparecen una tras otra en un orden cíclico.

VOL→BASS→TRE→BAL→FAD

Si no realiza el paso 2 antes de 5 segundos, se cancela el modo seleccionado y la indicación vuelve al modo de fuente vigente.

2 **Presione +/− para ajustar el nivel.**
Mantenga presionado uno de los botones para cambiar rápidamente el nivel.

	lado −	lado +
VOL	Disminuye el volumen	Aumenta el volumen
BASS	Disminuye el nivel de los graves	Aumenta el nivel de los graves
TRE	Disminuye el nivel de los agudos	Aumenta el nivel de los agudos
BAL	Disminuye el nivel del(os) altavoz(es) de la derecha	Disminuye el nivel del(os) altavoz(es) de la izquierda
FAD	Disminuye el nivel de los altavoces delanteros	Disminuye el nivel de los altavoces traseros

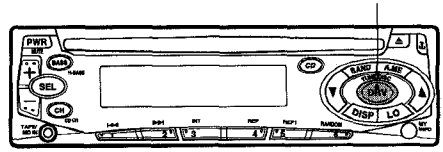
Si no se ha seleccionado ningún modo con el SEL, sólo podrá ajustarse el volumen presionando el +/−.

Botón PWR/MUTE
Presione este botón para bajar temporalmente el volumen. Presione nuevamente para volver al volumen original.

DRV (ajuste de centrado del sonido)

Se puede ajustar la posición de etapa de sonido y balance de tono que sea la mejor para determinado asiento, simplemente presionando DRV.

DRV



Presione DRV para cambiar la posición donde se centra el sonido.
Cada vez que presione DRV, el centro del sonido cambia de la siguiente forma.

OFF
↓
DSSA L — Para el asiento delantero izquierdo
↓
DSSA R — Para el asiento delantero derecho

Nota
Cuando DRV está activado no pueden ajustarse los modos BAL (balance), FAD (equilibrio), BASS (graves) y TRE (agudos).

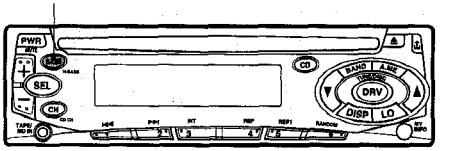
continuación

AJUSTES DEL SONIDO

H-BASS (graves altos)

Se puede disfrutar de una música con un sonido de graves fuertes.

H-BASS

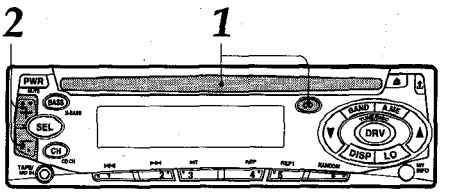


Presione H-BASS para obtener graves más potentes.
Cada vez que presione H-BASS el nivel del sonido de graves cambia en el siguiente orden.

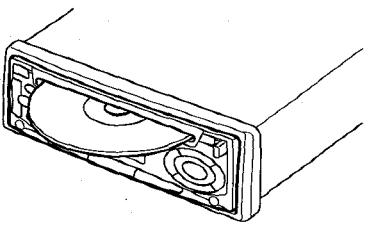
OFF
↓
H-BASS 1 Bajo
↓
H-BASS 2 Medio
↓
H-BASS 3 Alto

Cuando se activa H-BASS, se enciende el indicador "H-BASS".

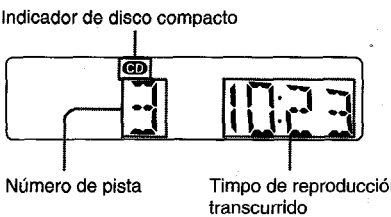
REPRODUCCION DE DISCOS COMPACTOS



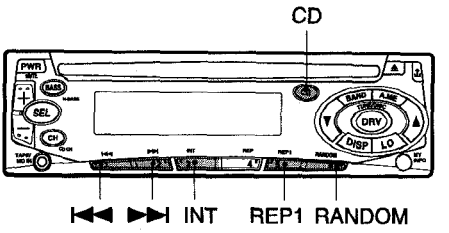
1 **Coloque un disco con el lado de la etiqueta hacia arriba para empezar la reproducción del disco compacto.**
Si ya hay un disco compacto insertado, presione CD par iniciar su reproducción.



Aparecen el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido.



2 **Ajuste el volumen con +/−.**



Presione estos botones para hacer reproducir un disco compacto.

Presione	Para
▲	Cargar o expulsar un disco.
CD	Haga una pausa en la reproducción. Destellan el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido. Para seguir reproduciendo, presione nuevamente CD.
►►I	Saltar a la siguiente pista presionando poco tiempo (menos de 0,5 segundo). Cada vez que presione salta hacia adelante una pista adicional. Para buscar rápidamente hacia adelante, mantenga presionado ►►I hasta que se reproduzca la parte deseada y suelte.
I◄◄	Para volver a reproducir la pista actual presionando poco tiempo (menos de 0,5 segundo). Cada vez que presione salta hacia atrás una pista adicional. Para buscar rápidamente hacia atrás, mantenga presionado I◄◄ hasta que se reproduzca la parte deseada y suelte.

Notas

- No se puede colocar o expulsar un disco cuando el aparato está desconectado.
- No se pueden reproducir los discos compactos pequeños de 3 pulg. (8 cm) en este aparato. No utilice un adaptador porque esto puede provocar una avería.
- Cuando inserte un disco, el disco compacto empieza a reproducir desde la primera pista del disco. En los demás casos (cuando se conmuta del funcionamiento de la radio o se conecta el aparato), empieza a reproducir el disco compacto en el punto donde se había parado el disco antes.
- Se puede colocar un disco poniéndolo en la ranura del compartimiento del disco y empujando ligeramente con los dedos o presionando ▲.

Reproducción de inicios

Presione INT durante la reproducción del disco compacto.
Se enciende la indicación "SCAN" y se reproducen en orden los primeros 10 segundos de todas las pistas en el disco.

Cuando se encuentra la pista deseada, presione nuevamente INT. El aparato vuelve a reproducir normalmente el disco compacto

Reproducción repetida

Presione REP1 durante la reproducción del disco compacto.
Se enciende la indicación "REPEAT 1" y se reproduce repetidamente la pista seleccionada.

Vuelva a presionar REP1 para cancelar la reproducción repetida.

Nota

La repetición de un disco (REP) es una función utilizada por los cambiadores de discos compactos. Sin embargo, cuando se reproduce un disco en este aparato, la función de repetición de un disco está siempre activada aunque no se haya presionado REP.

Reproducción aleatoria

Presione RANDOM durante la reproducción del disco compacto.
Se enciende la indicación "RANDOM" y se reproducen aleatoriamente las pistas del disco.

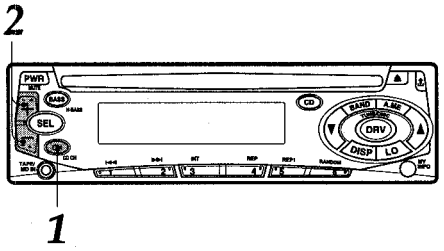
Presione nuevamente RANDOM para cancelar la reproducción aleatoria.

Nota

Durante la reproducción aleatoria, aunque presione repetidamente I◄◄ se vuelve a reproducir la pista actual.

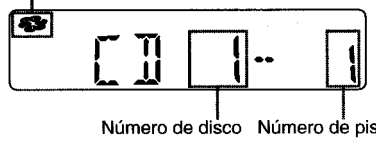
REPRODUCCION CON CAMBIADOR DE DISCOS COMPACTOS

Se pueden reproducir los discos compactos en este aparato cuando se conecta un cambiador de discos compactos opcional AIWA ADC-EX106, ADC-M60. Confirme que se han colocado discos en el magazín y que éste se ha introducido en el cambiador de discos compactos conectado.
Para instalar el aparato, consulte el manual de instalación y conexiones que viene por separado.

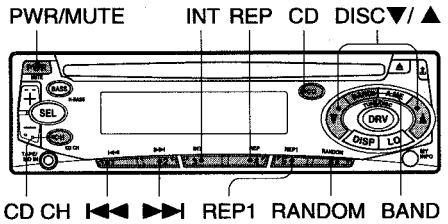


1 Presione CD CH para empezar a reproducir desde el disco 1.
Aparecerán los números de disco y de la pista.

Indicador de funcionamiento del cambiador de discos compactos



2 Ajuste el volumen con +/−.



Presione los siguientes botones para hacer funcionar el cambiador de discos compactos conectado.

Acción	Presione este botón
Para hacer una pausa	CH (CD CH)
Para continuar	CH (CD CH)

Para conmutar el modo

- Mantenga presionado PWR/MUTE durante más de 2 segundos para desconectar el aparato.
- Aunque el aparato está en el modo de radio o de reproducción de discos compactos, cuando se presione CD CH se conmuta el aparato al modo de reproducción con cambiador de discos compactos.
- Si desea conmutar a otro modo, presione los siguientes botones.
  - Presione CD para cambiar al modo de reproducción de discos compactos.
  - Presione BAND para cambiar al modo de radio.

Para saltar pistas

Botones	Presione*	Mantenga presionado
▶▶I	Salta a la siguiente pista.	Avanza rápidamente. Suelte para seguir reproduciendo.
I◀◀	Salta al principio de la pista que se está escuchando.	Retrocede rápidamente. Suelte para seguir reproduciendo.

*Presione durante menos de 0,5 segundo.

Para reproducir otro disco

Para empezar a reproducir el disco anterior en el magazín de discos, presione DISC ▼.
Para empezar a reproducir el siguiente disco, presione DISC ▲.
Aparece el número del disco.

Repetición de la reproducción

Para repetir la pista que se está escuchando, presione REP1 (aparece la indicación "REPEAT 1").
Para repetir todas las pistas del disco, presione REP (aparece la indicación "REPEAT").
Para cancelar ambos modos, presione nuevamente el mismo botón.

Reproducción de inicios

Presione INT (aparece la indicación "SCAN"). Se reproducen en orden secuencial los primeros 10 segundos de cada pista de todos los discos en el magazín de discos.
Para cancelar la reproducción de inicios, presione nuevamente INT.

Reproducción aleatoria (sólo en el ADC-EX106, ADC-M60)

Presione RANDOM (aparece la indicación "RANDOM").

Se reproducen alearoriamente todas las pistas del disco.

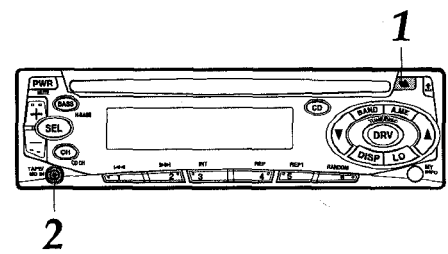
Para cancelar la reproducción aleatoria, presione nuevamente RANDOM.

Nota

Presione uno de los siguientes botones para cancelar la reproducción repetida 1, la reproducción de inicios y la reproducción aleatoria: DISC ▼, DISC ▲, ▶▶I, I◀◀, INT, REP, REP1, RANDOM, BAND, CD.

CONEXION DE UN CASETERO/TOCADISCOS DE MINIDISCOS PORTATIL U OTRO EQUIPO

Este aparato tiene una toma entrada a nivel de línea (TAPE/MD IN) que permite una alta calidad de sonido.



1 **Si hay un disco en el aparato, sáquela para evitar que el aparato pueda dañarse.**

2 **Conecte un casetero/tocadiscos de minidiscos portátil, etc. utilizando la toma TAPE/MD IN (diám. de 3,5 mm) de este aparato.**

3 **Empiece a reproducir en el equipo conectado.**
Aparece la indicación "TAPE IN".

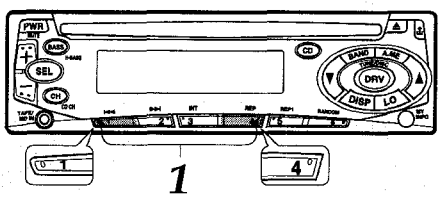
- Para más detalles sobre el casetero/tocadiscos de minidiscos portátil, etc., lea el manual de instrucciones del equipo.

Notas

- Cuando se conecta una clavija en la toma TAPE/MD IN se inhabilitan los modos de radio, reproducción de discos compactos y reproducción con cambiador de discos compactos y se activa el modo TAPE/MD IN. Cuando se desconecta la clavija se cancela el modo TAPE/MD IN y el aparato vuelve a su estado anterior.
- Cuando se ha activado el temporizador (página 9) aunque conecte un conector en la toma TAPE/MD IN no se conmuta el aparato al modo TAPE/MD IN. Presione CD, CD CH o BAND antes de conectar el conector en la toma TAPE/MD IN.

AJUSTE DEL TONO DEL TIMBRE

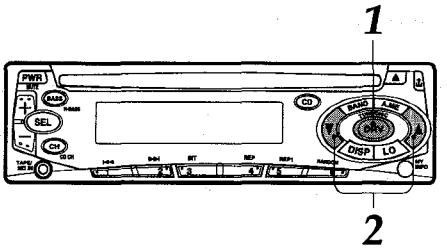
Este aparato se ajustó en fábrica para que suene un timbre cada vez que presione uno de los botones en el panel delantero excepto ⏏. Se puede cancelar el timbre con el siguiente procedimiento.



1 **Con el aparato conectado, presione simultáneamente 1 y 4.**
Cada vez que presione estos botones, está función se activa o desactiva.
La función de timbre se activa cuando aparece la indicación "BEEP ON" y se cancela cuando aparece la indicación "BEEP OFF".

AJUSTE DEL CONTROL DE CONTRASTE

Se puede cambiar el contraste de la pantalla.



1 **Con el aparato conectado, mantenga presionado DRV durante más de 2 segundos.**
Aparece la indicación de contraste vigente.

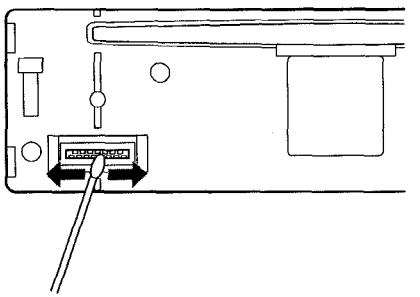
2 **Presione TUNE ▼ o TUNE ▲ repetidamente para seleccionar el contraste de entre los siguientes tres niveles.**

CONT.L
↕
CONT.M (ajuste de fábrica)
↕
CONT.H

MANTENIMIENTO

Limpieza del panel delantero
Cuando el panel delantero está sucio, limpie la superficie del panel con un paño suave y seco.

Limpieza del conector
El conector en el lado trasero del panel delantero debe limpiarse ocasionalmente. Limpie la superficie del conector con un algodón ligeramente empapado en alcohol.



LOCALIZACION DE AVERIAS

En los siguientes casos aparecerá la correspondiente indicación de código de error.

Reproductor de discos compactos interno:

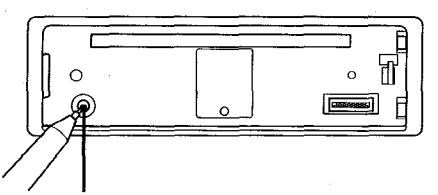
Código de error	Causa	Solución
ERROR 03	El disco no puede leerse correctamente.	El disco puede estar dañado o sucio. Coloque otro disco.
ERROR 04	Problema en el reproductor de discos compactos.	Vuelva a reinicializar el aparato presionando el botón de reposición. Si no se soluciona el problema, consulte con un centro de servicio AIWA.

Cambiador de discos compactos:

Código de error	Causa	Solución
ERROR 01	El magazín de discos no está bien colocado en el cambiador de discos compactos.	Vuelva a colocar el magazín. Consulte el manual de instrucciones del cambiador de discos compactos.
ERROR 02	No hay discos en el magazín de discos.	Coloque los discos correctamente. Consulte el manual de instrucciones del cambiador de discos compactos.
ERROR 03	Error del enfoque.	Verifique que los discos están bien colocados en el magazín de discos (con el lado correcto arriba, etc.).
ERROR 04	Problema en el cambiador de discos compactos.	Vuelva a reinicializar el aparato presionando el botón de reposición. Si no se soluciona el problema, consulte con un centro de servicio AIWA.
ERROR 05	El cambiador de discos compactos está muy caliente.	Espere a que el cambiador se enfríe estacionando el vehículo en un lugar a la sombra.

Botón de reposición

El botón de reposición se encuentra detrás del panel frontal. Presiónelo cuando el disco compacto no funcione adecuadamente. Presione este botón introduciendo la punta de un objeto puntiagudo, por ejemplo un lápiz o escarbadientes. Recuerde que el contenido de la memoria se borrará cuando presione este botón.



Botón de reposición

ESPECIFICACIONES

SECCION DE LA RADIO

(FM)

Gama de frecuencias: 87,5 MHz – 108 MHz (intervalo de 100 kHz)
87,5 MHz – 108 MHz (intervalo de 50 kHz)
Sensibilidad aceptable: 12,7 dBf
Sensibilidad de silenciamiento en 50 dB: 17,2 dBf
Rechazo IF: 80 dB
Respuesta de frecuencia: 30 Hz – 15.000 Hz
Relación de señal/ruido 63 dB
Separación estéreo: 35 dB a 1 kHz
Selección de canal alternativo: 70 dB
Relación de captura: 3 dB

(AM)

Gama de frecuencias: 530 kHz – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz)
531 kHz – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz)
Sensibilidad aceptable: 30 µV (30 dB)

SECCION DE DISCO COMPACTO

Respuesta de frecuencia: 17 Hz – 20 kHz +0/–3 dB
Gama dinámica: Más de 80 dB
Separación de canales: Más de 65 dB
Relación de señal/ruido: Más de 85 dB
Ululación y trémolo: Insignificante

SECCION DE AUDIO

Máxima potencia de salida: 40 W × 4 canales

Entrada de TAPE/MD IN

Sensibilidad de entrada (impedancia de carga)
TAPE/MD IN: 500 mV (10 kΩ)

GENERALIDADES

Tensión de suministro de corriente: 14,4 V (11 a 16 V admisible), CC, tierra negativa
Impedancia de carga: 4 Ω
Control de tono: Graves ±10 dB a 100 Hz
Agudos ±10 dB a 10 kHz
Tensión de salida de pre-amplificación (impedancia de carga): 2,2 V (10 kΩ)
Tamaño de instalación: 182 (An.) × 53 (Al.) × 155 (Prof.) mm
Accesorio suministrado: Caja de transporte (1)

• Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit AIWA. Pour optimiser ses performances, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Outre ce mode d'emploi, veuillez également vous référer aux manuels d'installation et de connexion séparés.

PRECAUTIONS

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement dans un système électrique à masse négative CC de 12 volts.
- Pour éviter tout court-circuit, déconnecter le terminal de batterie automobile négative jusqu'à ce que l'appareil soit monté et entièrement connecté.
- Au remplacement du fusible, bien utiliser un fusible de même ampérage. L'emploi d'un fusible à ampérage supérieur peut sérieusement endommager l'appareil.
- NE PAS essayer de démonter cet appareil. Les rayons laser de la tête de lecture optique sont dangereux pour les yeux.
- Veiller à ce qu'aucune épingle ou autre objet extérieur ne pénètre dans l'appareil; cela pourrait donner lieu à un mauvais fonctionnement, ou un risque, tel que décharge électrique ou exposition aux rayons laser.
- Quand la voiture est garée en plein soleil en été, la température peut considérablement augmenter à l'intérieur. Laisser la température ambiante baisser avant de faire fonctionner l'appareil.
- Maintenir le volume à un niveau permettant d'entendre les avertissements sonores (klaxons, sirènes, etc.).

ATTENTION

Les modifications ou ajustements à ce produit, non expressément approuvées par le fabricant, peuvent annuler le droit ou l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner ce produit.

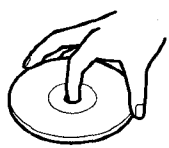
TABLE DES MATIERES

PANNEAU AVANT 3
DETACHEMENT ET FIXATION DU PANNEAU AVANT 4
REGLAGE DE L'HORLOGE 5
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO 5
PREREGLAGE DES STATIONS 6
FONCTION MES INFORMATIONS 8
AJUSTEMENTS DU SON 10
LECTURE DE CD 11
LECTURE DE CHANGEUR DE CD 13
RACCORDEMENT D'UN LECTEUR DE CASSETTE/MD PORTABLE OU D'UN AUTRE APPAREIL 14
REGLAGE DE LA TONALITE BIP 15
REGLAGE DE LA COMMANDE DE CONTRASTE 15
ENTRETIEN 16
DEPANNAGE 17
SPECIFICATIONS 18

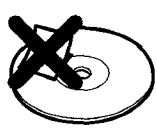
Cet appareil peut se contrôler avec une télécommande RC-SW1 ou RC-CD1 AIWA (vendue séparément).

Remarques sur les CD

- Un disque défectueux ou sale inséré dans l'appareil peut provoquer une coupure du son pendant la lecture.
- Saisir le disque par ses bords extérieur et intérieur.



- NE PAS toucher la surface de la face sans étiquette du disque.
- NE PAS coller du papier ou du ruban, etc. sur la surface.

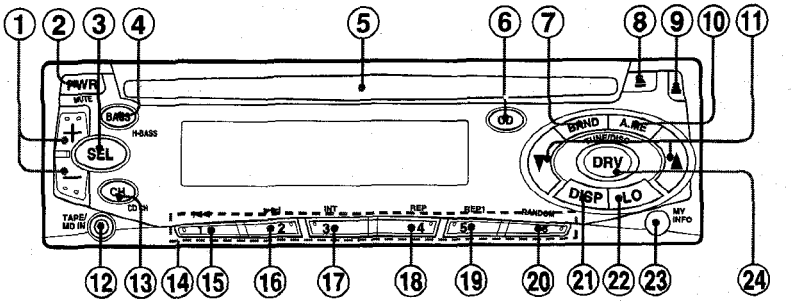


- NE PAS exposer le disque en plein soleil ou à une chaleur excessive.

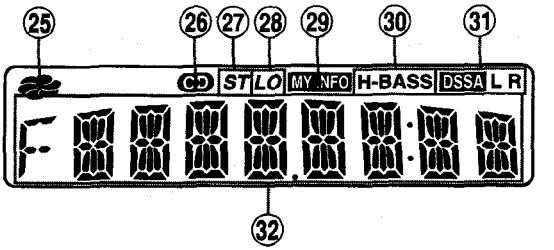
- Nettoyer le disque avant la lecture. Essuyer le disque du centre vers l'extérieur avec un chiffon de nettoyage.

- NE JAMAIS utiliser de solvant, tel que benzine ou alcool, pour nettoyer un disque.
- Des disques plus petits que 8 cm ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Ne pas utiliser d'adaptateur, cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- NE PAS utiliser de CD de forme irrégulière (par ex. en coeur, octogonal). Cela pourrait se traduire par un mauvais fonctionnement.

PANNEAU AVANT



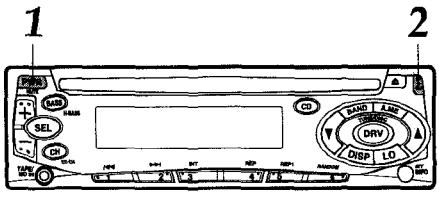
Fenêtre d'affichage



① Touche +/– (contrôle audio)
② Touche PWR (alimentation)/MUTE
③ Touche SEL (sélection)
④ Touche H-BASS
⑤ Logement du disque
⑥ Touche CD
⑦ Touche BAND
⑧ Touche EJECT ⏏
⑨ Touche ⇩ (libération)
⑩ Touche A.ME (mémorisation automatique/balayage de préréglage)
⑪ Touche TUNE/DISC* ▼/▲
⑫ Prise TAPE/MD IN (dia. 3,5 mm)
⑬ Touche CD CH (lecture/pause du changeur de CD)*
⑭ Touches de préréglage des stations 1 – 6
⑮ Touche ⏮ (saut en arrière)
⑯ Touche ⏭ (saut en avant)
⑰ Touche INT (intro)
⑱ Touche REP (répétition)*
⑲ Touche REP1 (répétition 1)
⑳ Touche RANDOM
㉑ Touche DISP (affichage)
㉒ Touche LO (local/DX)
㉓ Touche MY INFO (mes informations)
㉔ Touche DRV (ajustement par le conducteur)
㉕ Indicateur de fonctionnement du changeur de CD*
㉖ Indicateur CD
㉗ Indicateur ST (stéréo)
㉘ Indicateur LO (local)
㉙ Indicateur MY INFO (mes informations)
㉚ Indicateur H-BASS
㉛ Indicateur DSSA (ajustement de l'étage audio par le conducteur)
㉜ Section d'affichage principale

* Utilisable seulement quand un changeur de CD en option est raccordé.

DETACHEMENT ET FIXATION DU PANNEAU AVANT

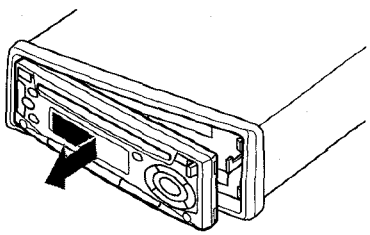


Il est possible de détacher le panneau avant de l'appareil et de l'emporter quand on laisse la voiture sans surveillance.
Utiliser le sac de transport fourni pour transporter le panneau avant hors de la voiture.
Avant de détacher le panneau avant, retirer la cassette pour éviter tout dommage à l'appareil.

1 **Presser et maintenir enfoncé PWR/MUTE pendant plus de 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.**

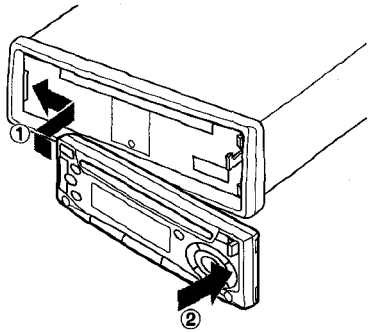
2 **En soutenant le panneau avant d'une main, presser ⏏ pour libérer un côté du panneau. Prendre garde de ne pas faire tomber le panneau. Il peut être brutalement éjecté à ce moment-là.**

3 **Tirer sur le panneau avant pour le retirer de l'appareil.**



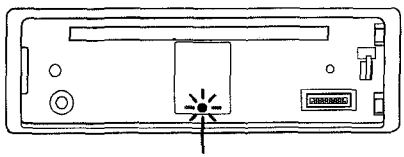
NE PAS toucher le connecteur au verso du panneau avant, cela pourrait le salir et provoquer une mauvaise connexion qui se traduira par un mauvais fonctionnement.

Fixation du panneau avant



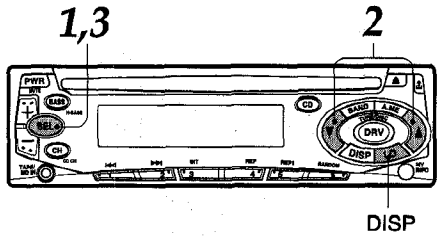
Témoin de sécurité

La DEL-témoin est visible sur l'avant de l'appareil quand le panneau avant est détaché. Elle est prévue pour décourager les voleurs, et continue à clignoter quand le panneau avant est détaché. Cet appareil n'est doté d'aucun autre système de sécurité, tel qu'avertisseur sonore de sécurité, et il y a donc des limites à son efficacité.



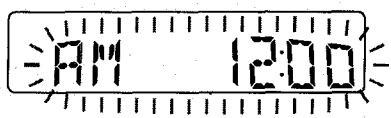
DEL-témoin

REGLAGE DE L'HORLOGE



Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur n'importe quelle touche, sauf ⏏ et ▲ sur le panneau avant.

1 **L'appareil sous tension, presser et maintenir enfoncé SEL pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que l'indication de l'horloge s'affiche.**



2 **Presser TUNE ▼ pour régler les heures. Presser TUNE ▲ pour régler les minutes.**

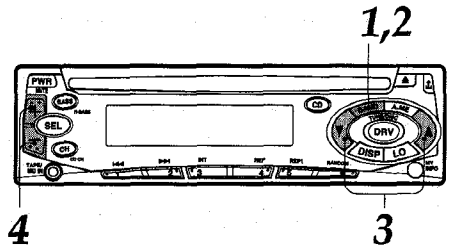
3 **Presser SEL pour faire démarrer l'horloge à 0 seconde.**

Affichage de l'horloge en mode radio, lecture de CD ou lecture de changeur de CD

Presser DISP.

Presser une seconde fois DISP pour ramener l'appareil à l'affichage antérieur.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO



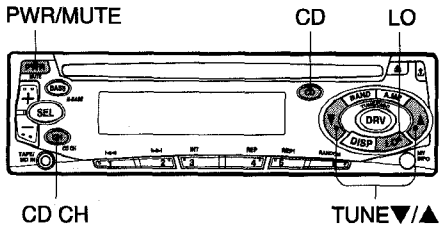
1 **Presser BAND pour allumer la radio.**
La fréquence radio s'affiche.

2 **Presser à nouveau BAND pour sélectionner la bande parmi F1 (FM1), F2 (FM2), F3 ((FM3), A1 (AM1) et A2 (AM2).**
Les indications de bande apparaissent cycliquement dans cet ordre.
- F1, F2 et F3 ont la même plage de fréquences.
- A1 et A2 ont la même plage de fréquences.

3 **Presser (plus de 2 secondes) TUNE ▼ ou TUNE ▲ pour accorder la station souhaitée.**
L'appareil commence le balayage et accorde automatiquement une station (recherche d'accord).
Presser TUNE ▼ pour réduire et TUNE ▲ pour augmenter la fréquence.
Presser une seconde fois la touche pour annuler la fonction. Répéter la procédure jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée.

Remarque
Si TUNE ▼ ou TUNE ▲ est pressé (moins de 0,5 seconde), la fréquence baisse ou augmente pas à pas.

4 **Ajuster le volume avec +/−.**



Pour mettre l'appareil hors tension

Presser et maintenir enfoncé PWR/MUTE pendant plus de 2 secondes.

Remarque

Cet appareil se met sous tension dans le dernier mode sélectionné avant sa mise hors tension, sauf à la pression des touches suivantes.

- La pression de CD met l'appareil sous tension en mode lecture de CD.
- La pression de CD CH met l'appareil sous tension en mode lecture de changeur de CD.

Commutation de modes

Quand l'appareil est en mode radio ou lecture de changeur de CD, l'insertion d'un disque commute automatiquement l'appareil au mode lecture de CD.

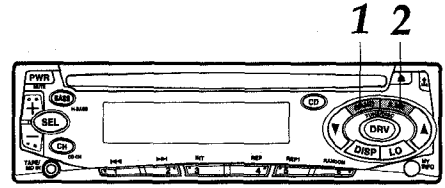
Touche LO (local/DX)

Le mode local peut être utilisé pour accorder seulement les stations à signal puissant pendant la recherche d'accord. En mode radio, presser LO pour sélectionner le mode local. L'indicateur "LO" s'allumera.

- Presser LO pour annuler le mode local et commuter au mode DX (distance).
- L'indicateur "ST" (stéréo) s'allume quand la station accordée diffuse en stéréo et que la réception est bonne.

PREREGLAGE DES STATIONS

Pour prérégler automatiquement des stations (mémorisation automatique)



1 **Presser BAND pour sélectionner la bande souhaitée parmi F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) et A2 (AM2).**

2 **Presser et maintenir enfoncé A.ME pendant plus de 2 secondes pour activer la fonction de préréglage automatique.** Les six stations les plus puissantes disponibles seront sauvegardées en mémoire sur les touches 1 à 6 de stations préréglées dans l'ordre de puissance de leur signal. L'indication "A MEM" apparaît quand l'appareil est en ce mode.

Utiliser cette fonction pour prérégler automatiquement jusqu'à 6 stations pour chacune des bandes F1, F2, F3, A1 et A2 (total de 30 stations).

- Quand la mémorisation automatique est terminée, les stations préréglées sont chacune accordées 5 secondes dans l'ordre.
- Presser une seconde fois A.ME pour arrêter la mémorisation automatique.

Pour contrôler les stations préréglées (balayage préréglé)

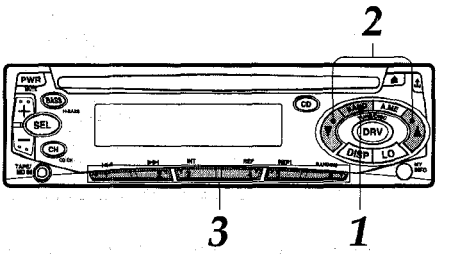
- Pour contrôler les stations préréglées, presser A.ME pendant moins de 2 secondes. Les stations préréglées en mémoire seront accordées chacune pendant 5 secondes dans l'ordre.
- Presser une seconde fois A.ME ou une des touches 1 à 6 de stations préréglées pour annuler cette fonction.

continue

PREREGLAGE DES STATIONS

Préréglage manuel de stations

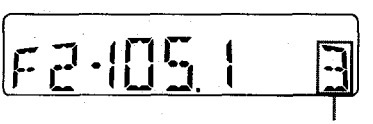
Il est possible de prérégler manuellement des stations qui n'ont pas été sélectionnées pour la mémorisation automatique.



1 **Presser BAND pour sélectionner la bande souhaitée parmi F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) et A2 (AM2).**

2 **Accorder la station qu'on souhaite prérégler avec TUNE ▼ ou TUNE ▲.**

3 **Presser une des touches 1 à 6 de stations préréglées pendant environ 2 secondes.**
Le numéro de la touche de station préréglée apparaîtra à côté de l'indication de fréquence.

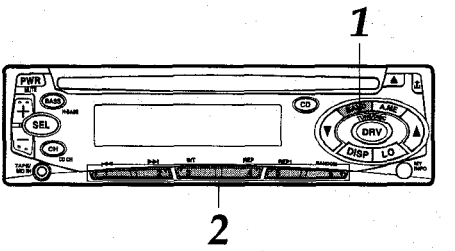


Numéro de préréglage

Répéter cette procédure pour prérégler jusqu'à 6 stations pour chacune des bandes F1, F2, F3, A1 et A2.

- Si l'on essaie de prérégler une station sur une touche de station préréglée sur laquelle une autre station de la même bande est déjà préréglée, la station préalablement préréglée sera effacée.

Accord des stations préréglées



1 **Presser BAND pour sélectionner la bande souhaitée parmi F1 (FM1), F2 (FM2), F3 (FM3), A1 (AM1) et A2 (AM2).**

2 **Presser la touche de station préréglée souhaitée.**
Le numéro de la touche de station préréglée s'affichera à côté de l'indication de fréquence.

Contrôle actif de la réception d'accord (ATRC)

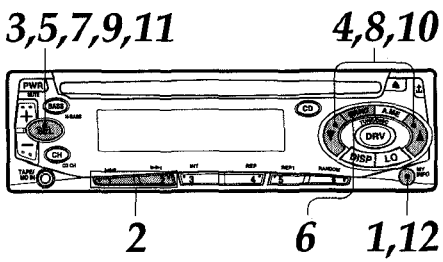
Cet appareil supprime automatiquement le bruit FM dû à la variation de la puissance du signal résultant du déplacement de la voiture.

- Le circuit de mélange automatique incorporé mélange les signaux des canaux droit et gauche selon la puissance de la réception. Simultanément, le circuit passe-bas s'active pour maintenir la qualité du son.
- Si la réception devient encore plus faible, l'appareil passera automatiquement au mode monaural pour réduire le bruit.

FONCTION MES INFORMATIONS

La radio peut être activée par minuterie pour un maximum de deux programmes radio par jour. L'appareil se met automatiquement sous et hors tension en mode radio à l'heure préréglée.

Réglage de la minuterie

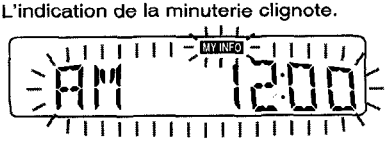


1 **L'appareil hors tension, presser et maintenir enfoncé MY INFO pendant plus de 2 secondes.**
L'indication "PROGRAM1" ou "PROGRAM2" clignote dans la fenêtre d'affichage.

Le numéro pour lequel aucun programme n'est préréglé clignote.

2 **Presser la touche 1 ou 2 de préréglage de station pour sélectionner le programme 1 ou 2.**

3 **Presser SEL.**
L'indication "ON TIME" clignote.
Presser une seconde fois SEL.
L'indication de la minuterie clignote.



4 **Régler l'heure souhaitée pour l'allumage de l'appareil en mode radio.**
Presser TUNE ▼ pour régler les heures.
Presser TUNE ▲ pour régler les minutes.

5 **Presser SEL.**
L'indication "BAND SEL" clignote.
Presser une seconde fois SEL.
L'indication radio clignote.

Indication de bande

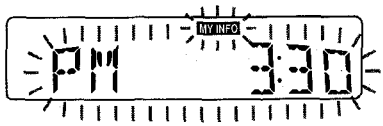
6 **Presser BAND pour sélectionner la bande.**

7 **Presser SEL.**
L'indication "FREQ" clignote.
Presser une seconde fois SEL.
L'indication radio clignote.

Indication de fréquence

8 **Accorder la station qu'on souhaite prérégler avec TUNE ▼ ou TUNE ▲.**

9 **Presser SEL.**
L'indication "OFF TIME" clignote.
Presser une seconde fois SEL.
L'indication de la minuterie clignote.



10 **Régler l'heure à laquelle l'appareil doit s'éteindre.**
Presser TUNE ▼ pour régler les heures.
Presser TUNE ▲ pour régler les minutes.

11 **Presser SEL.**
L'indication de l'horloge apparaît.

12 **Presser MY INFO.**
Le réglage est sauvegardé en mémoire et l'appareil s'éteint.

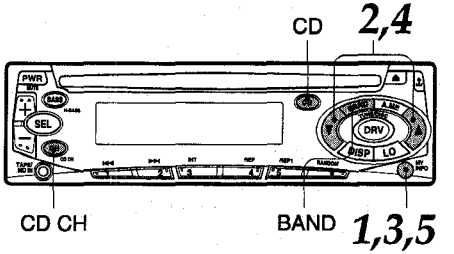
- Pour prérégler un autre programme, répéter toutes les étapes depuis l'étape 1.
- Pour annuler un réglage de minuterie en cours, presser et maintenir enfoncé PWR/MUTE pendant plus de 2 secondes.

continue

FONCTION MES INFORMATIONS

Activation de la minuterie

La minuterie peut être activée pour le programme 1 et/ou le programme 2.



1 **L'appareil sous tension, presser MY INFO.**
L'indication "PRG1 ON" ou "PRG1 OFF" (le réglage présent de programme 1) apparaît.

2 **Presser TUNE ▼ ou TUNE ▲ de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "PRG1 ON" clignote.**

3 **Presser MY INFO.**
L'indication "PRG2 ON" ou "PRG2 OFF" (le réglage présent de programme 2) apparaît.

4 **Presser TUNE ▼ ou TUNE ▲ de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "PRG2 ON" clignote.**

5 **Presser MY INFO pour activer la minuterie.**
L'indicateur "MY INFO" s'allumera.

Si l'on ne passe pas à l'étape suivante dans les 5 secondes pour les étapes 1 – 4, l'affichage revient à l'indication de la source présente.

Pour annuler la minuterie

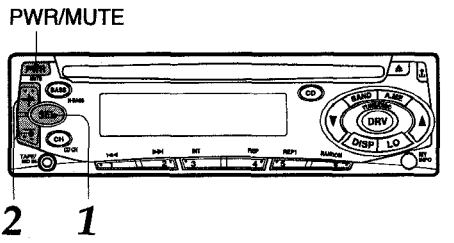
Pour annuler le programme 1, presser plusieurs fois TUNE ▼ ou TUNE ▲ jusqu'à ce que l'indication "PRG1 OFF" clignote à l'étape 2.
Pour annuler le programme 2, presser plusieurs fois TUNE ▼ ou TUNE ▲ jusqu'à ce que l'indication "PRG2 OFF" clignote à l'étape 4.

Remarques

- Si l'on prérègle deux programmes, vérifier qu'ils ne se chevauchent pas.
- Même si l'appareil est en un mode autre que radio, il commutera automatiquement au mode radio et accordera le programme de radio préréglé à l'heure préréglée. Le programme terminé, l'appareil reviendra automatiquement au mode précédent.
- Quand cette fonction est activée, TUNE ▼/▲, A.ME, LO et les touches de numéro de préréglage de station ne fonctionnent pas pour l'accord des stations.
- Même pendant l'écoute d'un programme radio avec cette fonction, la pression des touches suivantes commutera l'appareil à un autre mode:
  — La pression de BAND commutera l'appareil au mode radio.
  — La pression de CD commutera l'appareil au mode lecture de CD.
  — La pression de CD CH commutera l'appareil au mode lecture de changeur de CD.

  Si vous changez de mode avec ces touches, l'appareil ne se coupera pas à l'heure de coupure réglée par minuterie.
  Pour commuter au mode TAPE/MD IN, presser CD, CD CH ou BAND avant de raccorder un lecteur de cassette/MD portable, etc. à la prise TAPE/MD IN.

AJUSTEMENTS DU SON



1 Presser SEL pour sélectionner le mode à ajuster parmi: VOL (volume), BASS (graves), TRE (aiguës), BAL (balance) et FAD (fader).

Les indications suivantes s'afficheront cycliquement.

VOL→BASS→TRE→BAL→FAD

Si vous ne passez pas à l'étape 2 dans les 5 secondes, le mode sélectionné est annulé, et l'indication revient au mode source présent.

2 Presser +/– pour ajuster le niveau.

Presser et maintenir enfoncé l'une des touches pour changer rapidement de niveau.

	–	+
VOL	Réduit le volume.	Augmente le volume.
BASS	Réduit le niveau des graves.	Augmente le niveau des graves.
TRE	Réduit le niveau des aiguës.	Augmente le niveau des aiguës.
BAL	Réduit le niveau de la ou des enceintes droites.	Réduit le niveau de la ou des enceintes gauches.
FAD	Réduit le niveau des enceintes avant.	Réduit le niveau des enceintes arrière.

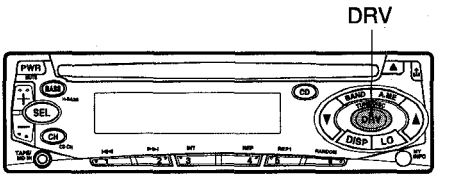
Le volume seul peut être ajusté en pressant +/– sans sélectionner de mode à la touche SEL.

Touche PWR/MUTE

Presser pour réduire temporairement le volume. Une seconde pression restaurera le volume précédent.

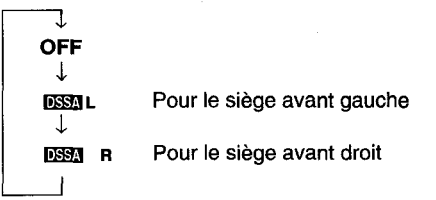
DRV (ajustement par le conducteur)

Il est possible d'ajuster la position de l'étage audio et l'équilibre de la qualité sonore au mieux pour un siège particulier en pressant simplement DRV.



Presser DRV pour modifier la position de l'étage audio.

A chaque pression sur DRV, l'étage audio changera comme suit.



Remarque

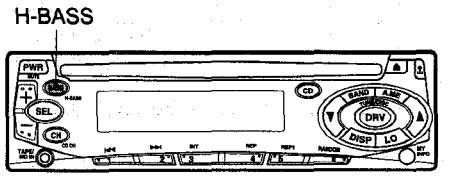
Quand DRV est activé, l'ajustement des modes BAL (balance), FAD (fader), BASS (graves) et TRE (aiguës) est impossible.

continue

AJUSTEMENTS DU SON

H-BASS (High BASS)

Il est possible d'apprécier une musique avec des graves renforcés.

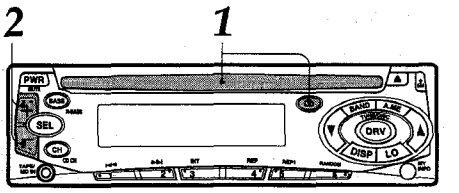


Presser H-BASS pour obtenir des graves puissants.
A chaque pression de H-BASS, le niveau sonore des graves change comme suit.

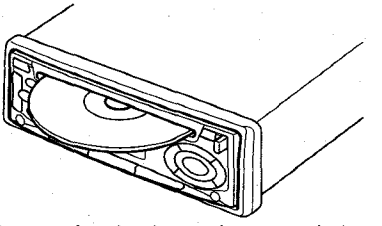
OFF
↓
H-BASS 1 Faible
↓
H-BASS 2 Moyen
↓
H-BASS 3 Fort

Quand H-BASS est activé, l'indicateur "H-BASS" s'allume.

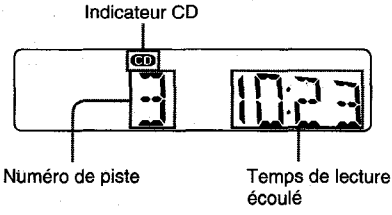
LECTURE DE CD



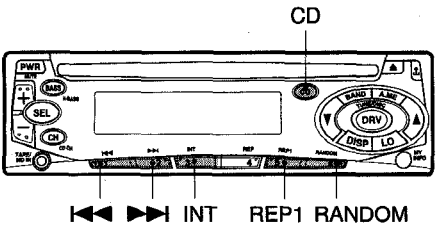
1 **Insérer un disque, le côté portant l'etiquette dirigé vers le haut, pour démarrer la lecture de CD.**
Si un disque est déjà insérée, presser CD pour démarrer la lecture de CD.



Le numéro de piste et le temps de lecture écoulé apparaissent.



2 **Ajuster le volume avec + ou −.**



Presser ces touches pour la lecture de CD.

Presser	Pour
▲	Charger ou ejecter un disque.
CD	Faire une pause de lecture. Le numéro de piste et le temps de lecture écoulé clignotent. Presser une seconde fois CD pour reprendre la lecture.
►►I	Sauter la piste suivante par une pression brève (moins de 0,5 seconde). Chaque pression supplémentaire fait avancer d'une piste. Pour la recherche en avant rapide, presser et maintenir enfoncé ►►I jusqu'à ce que le morceau souhaité soit lu, puis relâcher.
I◄◄	Redémarre la piste en cours de lecture avec une pression brève (moins de 0,5 seconde). Chaque pression supplémentaire fait reculer d'une piste. Pour la recherche en arrière rapide, presser et maintenir enfoncé I◄◄ jusqu'à ce que le morceau souhaité soit lu, puis relâcher.

Remarques

- Il est impossible d'insérer ou éjecter un disque quand l'appareil est hors tension.
- Les petits CD de 8 cm ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Ne pas utiliser d'adaptateur, cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- A l'insertion d'un disque, la lecture de CD démarre de la première piste du disque. Dans les autres cas (à la commutation depuis la radio ou à la mise sous tension de l'appareil), elle démarrera de l'emplacement sur le disque où la lecture a été arrêtée précédemment.
- Un disque peut être inséré en le poussant dans la fente du logement de disque, en le poussant avec les doigts ou bien en pressant ▲.

Lecture d'intro

Presser INT pendant la lecture de CD.
L'indication "SCAN" s'allume et les 10 premières secondes de toutes les pistes sont lues dans l'ordre.

Presser une seconde fois INT en arrivant à la piste souhaitée. L'appareil reviendra au mode de lecture de CD normal.

Lecture répétée

Presser REP1 pendant la lecture de CD.
L'indication "REPEAT 1" s'allume et la piste présentement sélectionnée est lue de manière répétée.

Presser une seconde fois REP1 pour désactiver la lecture répétée.

Remarque

La répétition d'un disque (REP) est une fonction prévue pour les changeurs de CD. Mais quand un disque est lu sur cet appareil, la fonction répétition d'un disque est toujours activée même si REP n'est pas pressé.

Lecture aléatoire

Presser RANDOM pendant la lecture de CD.
L'indication "RANDOM" s'allume et les pistes sur le disque sont lues de manière aléatoire.

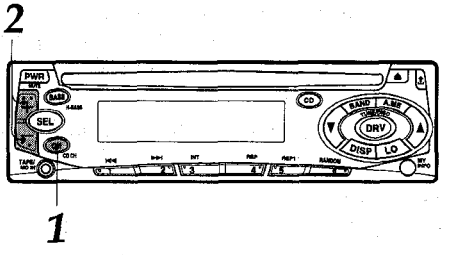
Presser une seconde fois RANDOM pour désactiver la lecture aléatoire.

Remarque

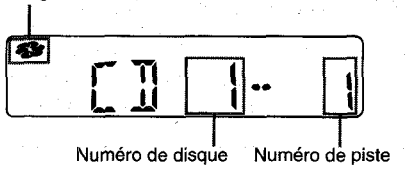
En lecture aléatoire, la lecture de la piste en cours sera reprise même si I◄◄ est pressé de manière répétée.

LECTURE DE CHANGEUR DE CD

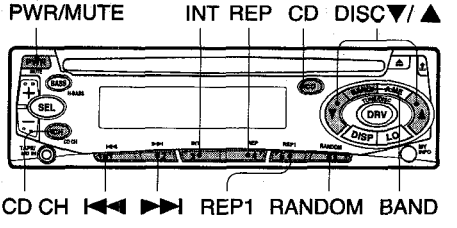
Cet appareil permet de lire des CD en raccordant un changeur de disque compact ADC-EX106, ADC-M60 AIWA. Vérifier que le chargeur contenant les disques est inséré dans le changeur de CD connecté.
Voir les manuels d'installation et de connexion pour l'installation du changeur de CD.



1 **Presser CD CH pour démarrer la lecture du disque 1.**
Les numéros de disque et de piste s'affichent.



2 **Ajuster le volume avec +/−.**



Presser les touches suivantes pour opérer le changeur de CD raccordé.

Pour	Presser cette touche
Faire une pause	CH (CD CH)
Reprendre la lecture	CH (CD CH)

Changement de mode

- Presser et maintenir enfoncé PWR/MUTE pendant plus de 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.
- Même si l'appareil est en mode radio ou lecture de CD, la pression de CD CH commutera l'appareil au mode lecture de changeur de CD.
- Presser les touches suivantes pour commuter à un autre mode.
  - Presser CD pour commuter au mode lecture de CD.
  - Presser BAND pour commuter au mode radio.

Saut de pistes

Touches	Pression brève*	Pression longue
▶▶I	Saut à la piste suivante.	Avance rapidement. Relâcher pour reprendre la lecture.
I◀◀	Saut en arrière au début de la piste présente.	Recule rapidement. Relâcher pour reprendre la lecture.

* Presser moins de 0,5 seconde.

Lecture d'un autre disque

Presser DISC ▼ pour démarrer la lecture du disque précédent dans le chargeur.
Presser DISC ▲ pour démarrer la lecture du disque suivant.
Le numéro du disque s'affiche.

Lecture répétée

Presser REP1 pour répéter la piste présente (l'indication "REPEAT 1" s'affiche).
Presser REP pour répéter toutes les pistes sur le disque (l'indication "REPEAT" s'affiche).
Presser une seconde fois la même touche pour annuler le mode.

Lecture d'intro

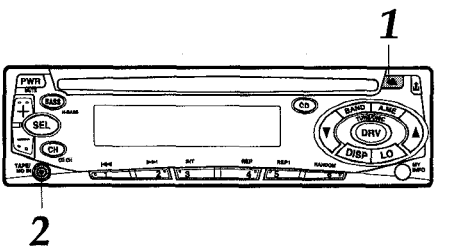
Presser INT (l'indication "SCAN" s'affiche). Les 10 premières secondes de chaque piste de tous les disques dans le chargeur seront lues séquentiellement.
Presser une seconde fois INT pour annuler la lecture d'intro.

Lecture aléatoire (ADC-EX106, ADC-M60 seulement)
Presser RANDOM (l'indication "RANDOM" s'affiche).
Toutes les pistes sur le disque sont lues de manière aléatoire.
Presser une seconde fois RANDOM pour annuler la lecture aléatoire.

Remarque
La pression de l'une des touches suivantes annule la lecture répétée 1, la lecture d'intro et la lecture aléatoire: DISC ▼, DISC ▲, ▶▶|, |◀◀, INT, REP, REP1, RANDOM, BAND, CD.

RACCORDEMENT D'UN LECTEUR DE CASSETTE/ MD PORTABLE OU D'UN AUTRE APPAREIL

Cet appareil est équipé d'une prise d'entrée (TAPE/MD IN) de niveau de ligne assurant un son de haute qualité.



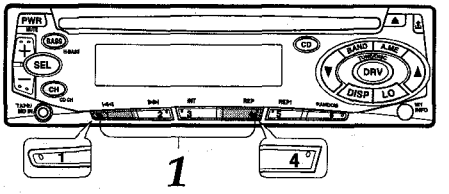
1 **Si un disque est insérée, la retirer pour éviter tout dommage à l'appareil.**
2 **Raccorder le lecteur de cassette/MD portable, etc. via la prise TAPE/MD IN (dia. 3,5 mm) de l'appareil.**
3 **Démarrer la lecture sur l'appareil raccordé.**
L'indication "TAPE IN" s'affiche.

- Voir le mode d'emploi du lecteur de cassette/ MD portable, etc. pour de plus amples informations à son sujet.

Remarques
- Le raccordement d'une fiche à la prise TAPE/ MD IN annule les modes radio, lecture de CD et lecture de changeur de CD, et active le mode TAPE/MD IN. La déconnexion de la fiche annulera le mode TAPE/MD IN et remettra l'appareil à son état antérieur.
- Quand la minuterie est activée (page 9), le raccordement d'une fiche à la prise TAPE/MD IN ne commute pas l'appareil au mode TAPE/ MD IN. Presser la touche CD, CD CH ou BAND avant de connecter la fiche à la prise TAPE/MD IN.

REGLAGE DE LA TONALITE BIP

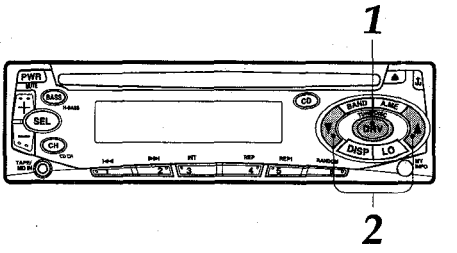
Cet appareil est préréglé à l'usine pour émettre un bip à chaque pression d'une touche sur le panneau avant, sauf ⏏. Le bip peut être supprimé de la manière suivante.



1 **L'appareil sous tension, presser simultanément 1 et 4.**
A chaque pression des deux touches, cette fonction s'active ou se désactive.
La fonction bip est activée quand l'indication "BEEP ON" apparaît et annulée quand l'indication "BEEP OFF" apparaît.

REGLAGE DE LA COMMANDE DE CONTRASTE

Le contraste de l'affichage est modifiable.



1 **L'appareil sous tension, presser et maintenir enfoncé DRV pendant plus de 2 secondes.**
L'indication du contraste présent apparaît.

2 **Presser plusieurs fois TUNE ▼ ou TUNE ▲ pour sélectionner le contraste parmi les trois niveaux suivants.**

CONT.L
↕
CONT.M (réglage usine)
↕
CONT.H

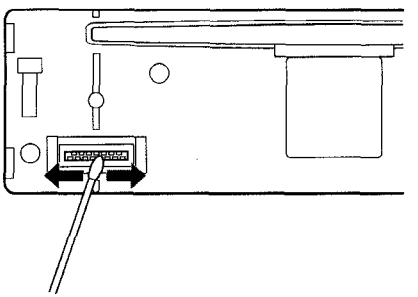
ENTRETIEN

Nettoyage du panneau avant

Quand la surface du panneau avant est sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

Nettoyage du connecteur

Le connecteur au verso du panneau avant doit être nettoyé de temps en temps. Essuyer la surface du connecteur avec une ouate de coton légèrement humectée d'alcool.



DEPANNAGE

Dans les cas suivants, l'indication du code d'erreur correspondant apparaîtra.

Lecteur CD interne:

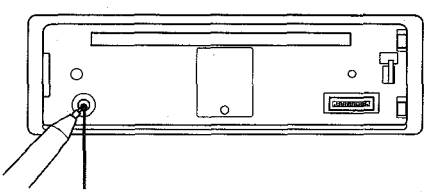
Code d'erreur	Cause	Solution
ERROR 03	Le disque ne peut pas être lu correctement.	Le disque peut être endommagé ou sale. Insérer un autre disque.
ERROR 04	Problème sur le lecteur de CD.	Réinitialiser l'appareil en appuyant sur le bouton de réinitialisation. Consulter un centre de service AIWA si cela ne résout pas le problème.

Changeur CD:

Code d'erreur	Cause	Solution
ERROR 01	Le chargeur de disques est mal inséré dans le changeur de CD.	Le réinsérer. Voir le mode d'emploi du changeur de CD.
ERROR 02	Aucun disque n'est inséré dans le chargeur.	Insérer des disques correctement. Voir le mode d'emploi du changeur de CD.
ERROR 03	Erreur de focalisation.	Vérifier que les disques sont insérés correctement dans le chargeur (côté vers le haut correct, etc.).
ERROR 04	Problème sur le changeur de CD.	Réinitialiser l'appareil en appuyant sur le bouton de réinitialisation. Consulter un centre de service AIWA si cela ne résout pas le problème.
ERROR 05	Surchauffe du changeur de CD.	Le laisser refroidir en garant la voiture à l'ombre.

Bouton de réinitialisation

Le bouton de réinitialisation est visible lorsque vous détachez le panneau avant. Essayez d'appuyer sur ce bouton si le lecteur CD ne fonctionne pas correctement. Tel que crayon ou cure-dent, si le changeur de CD connecté ne fonctionne pas correctement.
Noter que tous les réglages mémorisés seront effacés à la pression de ce bouton.



Bouton de réinitialisation

SPECIFICATIONS

SECTION RADIO

(FM)

Plage de fréquences: 87,5 MHz à 108 MHz
(par étapes de 100 kHz)
87,5 MHz à 108 MHz
(par étapes de 50 kHz)
Sensibilité utilisable. 12,7 dBf
Seuil de sensibilité 50 dB:
17,2 dBf
Rejet IF. 80 dB
Réponse de fréquence:
30 Hz à 15.000 Hz
Rapport signal/bruit: 63 dB
Séparation stéréo: 35 dB à 1 kHz
Sélectivité d'un canal de substitution:
70 dB
Taux de capture 3 dB

(AM)

Plage de fréquences: 530 kHz à 1.710 kHz
(par étapes de 10 kHz)
531 kHz à 1.602 kHz
(par étapes de 9 kHz)
Sensibilité utilisable: 30 µV (30 dB)

SECTION CD

Réponse en fréquence
17 Hz à 20 kHz +0/–3 dB
Plage dynamique: Plus de 80 dB
Séparation des canaux.
Plus de 65 dB
Rapport signal/bruit: Plus de 85 dB
Pleurage/scintillement:
Non mesurable

SECTION AUDIO

Puissance de sortie max.:
40 W × 4 canaux

Entrée TAPE/MD IN

Sensibilité d'entrée (impédance de charge)
TAPE/MD IN: 500 mV (10 kΩ)

GENERALITES

Tension d'alimentation:
14,4 V (11 à 16 V tolérés), CC,
masse négative
Impédance de charge: 4 Ω
Contrôle de la tonalité: Graves ±10 dB à 100 Hz
Aigues ±10 dB à 10 kHz
Tension de sortie préampli (impédance de charge):
2,2 V (10 kΩ)
Encombrement: 182 (l) × 53 (h) × 155 (p) mm
Accessoires fournis: Sac de transport (1)

• Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modifications sans préavis pour amélioration du produit.

8Z-KCF-901-01
981013ATM-OX

Printed in Indonesia

AIWA CO.,LTD.